BnF Gallica

Biarritz illustré et Côte basque-Pyrénées : liste officielle des étrangers publiée sous le haut patronage de la [...]

Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

{BnF Gallica

. Biarritz illustré et Côte basque-Pyrénées : liste officielle des étrangers publiée sous le haut patronage de la Fédération des syndicats d'initiative des Pyrénées, Côte basque et Gascogne : programme officiel des fêtes de ces régions. 1930-09-11.

1/ Les contenus accessibles sur le site Gallica sont pour la plupart des reproductions numériques d'oeuvres tombées dans le domaine public provenant des collections de la BnF. Leur réutilisation s'inscrit dans le cadre de la loi n°78-753 du 17 juillet 1978 :
- La réutilisation non commerciale de ces contenus ou dans le cadre d'une publication académique ou scientifique est libre et gratuite dans le respect de la législation en vigueur et notamment du maintien de la mention de source des contenus telle que précisée ci-après : « Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France » ou « Source gallica.bnf.fr / BnF ».
- La réutilisation commerciale de ces contenus est payante et fait l'objet d'une licence. Est entendue par réutilisation commerciale la revente de contenus sous forme de produits élaborés ou de fourniture de service ou toute autre réutilisation des contenus générant directement des revenus : publication vendue (à l'exception des ouvrages académiques ou scientifiques), une exposition, une production audiovisuelle, un service ou un produit payant, un support à vocation promotionnelle etc.

CLIQUER ICI POUR ACCÉDER AUX TARIFS ET À LA LICENCE

2/ Les contenus de Gallica sont la propriété de la BnF au sens de l'article L.2112-1 du code général de la propriété des personnes publiques.

3/ Quelques contenus sont soumis à un régime de réutilisation particulier. Il s'agit :

- des reproductions de documents protégés par un droit d'auteur appartenant à un tiers. Ces documents ne peuvent être réutilisés, sauf dans le cadre de la copie privée, sans l'autorisation préalable du titulaire des droits.
- des reproductions de documents conservés dans les bibliothèques ou autres institutions partenaires. Ceux-ci sont signalés par la mention Source gallica.BnF.fr / Bibliothèque municipale de ... (ou autre partenaire). L'utilisateur est invité à s'informer auprès de ces bibliothèques de leurs conditions de réutilisation.

4/ Gallica constitue une base de données, dont la BnF est le producteur, protégée au sens des articles L341-1 et suivants du code de la propriété intellectuelle.

5/ Les présentes conditions d'utilisation des contenus de Gallica sont régies par la loi française. En cas de réutilisation prévue dans un autre pays, il appartient à chaque utilisateur de vérifier la conformité de son projet avec le droit de ce pays.

6/ L'utilisateur s'engage à respecter les présentes conditions d'utilisation ainsi que la législation en vigueur, notamment en matière de propriété intellectuelle. En cas de non respect de ces dispositions, il est notamment passible d'une amende prévue par la loi du 17 juillet 1978.

7/ Pour obtenir un document de Gallica en haute définition, contacter **utilisation.commerciale@bnf.fr**.

VIe Année — N° 4
11-20 Septembre 1930

Biarritz Illustré

et Côte Basque Pyrénées

DÉPOT LÉGAL
BASSES-PYRÉNÉES
N° 822

english
and
american
section

crónica
española

3 fr.

édité par la «gazette de biarritz»

MODÈLE DE LENIEF
374. Rue Saint-Honoré - Paris

Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

TRANSPORTS RAPIDES
PAR FER ET PAR AVIONS

CAILLOL

DE PARIS

13, Rue Castellane
21, Rue Montaigne

A BIARRITZ

8, Avenue de Verdun, 8

TÉLÉPHONE 10-59

BAYONNE

10, Rue Argenterie, 10

Téléphone 6-31

PAU - VICHY - LE MONT-DORE

St-JEAN-DE-LUZ

5, Rue République, 5

STATIONS CLIMATIQUES DE HAUTE ALTITUDE DES PYRÉNÉES

FONT-ROMEU

1.800 Mètres - d'Altitude - Pyrénées-Orientales

GRAND HOTEL et du GOLF

Ouvert toute l'annee

Renseignements : M. le Directeur du Grand-Hôtel et du Golf
— FONT-ROMEU (Pyrénées-Orientales) —

SUPERBAGNÈRES - LUCHON

Haute-Garonne - 1.800 Mètres - d'Altitude -

L'Hôtel de SUPERBAGNÈRES

Saison d'Éte : de Juin à Octobre

Renseignements : M. le Directeur de l'Hôtel de Superbagnères
— LUCHON (Haute-Garonne) —

AUTO-CARS DE LA COMPAGNIE DU MIDI (de Juin à Octobre)

I. — La Route des Pyrénées { **BIARRITZ à CERBÈRE et inversement.** **BIARRITZ à CARCASSONNE et inversement.**

II. — Région du Massif Central, des Causses, des Gorges du Tarn et des Cévennes

Renseignements pour les Services d'Auto-Cars { Agence de la Compagnie du Midi, 16, Boulevard des Capucines, PARIS (9e)
Maison du Tourisme, 101, Avenue des Champs-Elysées, à PARIS (8e)
Toutes les grandes Agences de voyages.

CALLOT SŒURS

ROBES - MANTEAUX
LINGERIE - FOURRURES
AMEUBLEMENT-SPORTS

9, Avenue Matignon
PARIS

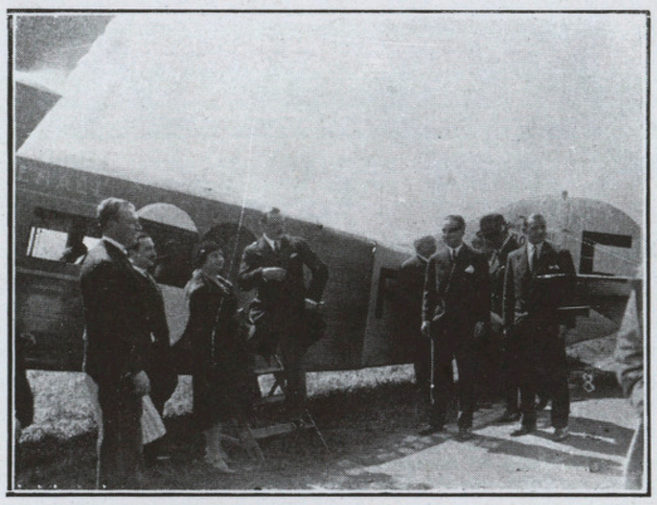
Ses Succursales à :

BIARRITZ
1, Place de la Liberté
Tél. 1-41

NICE
5, Jardin du Roi Albert 1er
Tél. 36-37

Paris - Bordeaux - Biarritz - Madrid

par Avions Pullman de la Compagnie Générale Aéropostale



Inauguration de la ligne par M. Gaston Gérard,
Haut-Commissaire au Tourisme.

BIARRITZ à

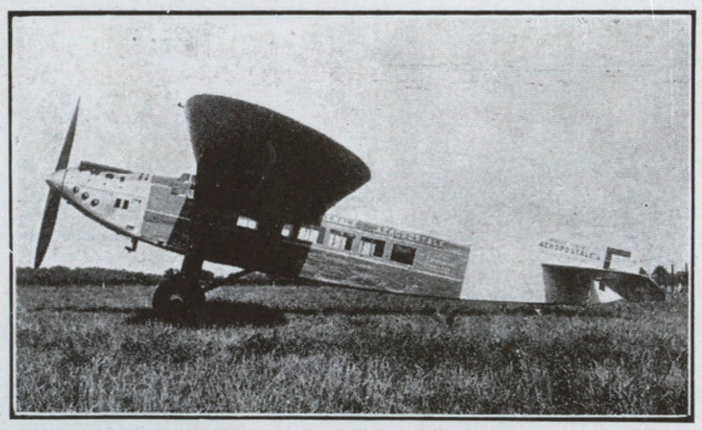
6 heures 30 de LONDRES
4 heures 15 de PARIS
1 heure de BORDEAUX
2 heures 15 de MADRID

DÉPART de BIARRITZ pour BORDEAUX - PARIS - LONDRES
Tous les jours à 11 h. 30
Pour MADRID : Tous les Lundis à 16 h. 45

PRIX DES PLACES

Biarritz-Bordeaux	**225 fr.**
Biarritz-Paris	**750 fr.**
Biarritz-Londres	**1.350 fr.**
Biarritz-Madrid.....	**450 fr.**

Cie GÉNÉRALE AÉROPOSTALE - Agence Havas - BIARRITZ



L'avion "Laté 28" en service sur la ligne.

BRAMBLE KENNELS
propriété de Mme des Farges
VILLA LE SPHINX
angle route nationale n° 10 et route Pavillon Royal
BIDART - Tél. Biarritz 11.93

TERRIERS for sale - TOUS TERRIERS à vendre
TRIMMING - TOILETTE
CHAMPIONNAT PARIS 1930
COUPE CHALLENGE POUR LE MEILLEUR
Le plus ancien Elevage du Continent, annexe des fameux Bramble Kennels de Vichy

Location d'Automobiles
EXCURSIONS ET GRAND TOURISME
MAISON BAGAZGOÏTIA
BUREAUX : 4, PLACE DE LA LIBERTÉ (EN FACE BIARRITZ-BONHEUR)
BIARRITZ
TÉLÉPHONE 1-39 ET 0.32 R. C. BAYONNE 9902

E. BAGAZGOÏTIA & L. LARROUDÉ
CORRESPONDANTS DE LA Cie DES CHEMINS DE FER DU MIDI
TRANSPORTS
DÉMÉNAGEMENTS - GARDE-MEUBLES
BUREAUX : PLACE SOBRADIEL
BIARRITZ
TÉLÉPHONE 1-39 TÉLÉPHONE 1-39

DÉJEUNERS DINERS
AU PETIT VATEL
11, Rue du Helder -:- BIARRITZ -:- Téléphone 12.05
Maison correspondante : Au TRIANON, St-Jean-de-Luz, 12, Rue Saint-Jacques

Etablissement d'Horticulture — Création et Entretien de Jardins
E. DUCELLIER
Boulevard Thiers, St-JEAN-DE-LUZ — Tél. 23
SES FLEURS — Location de Plantes
SES GERBES — Taille des Arbres
SES CORBEILLES — Garnitures de Table

COLLÈGE FEMINA
14, RUE DES POSTES
BIARRITZ (France
High-Class boarding and day-school Courses and lectures on every subject Social meetings Out-door sports Every modern comfort
For all informations apply to the Head-Mistress, every day from 2 p. m. to 6 p. m.

AU RENARD BLANC

Fourrures

Parienté & Co

Les plus belles fourrures

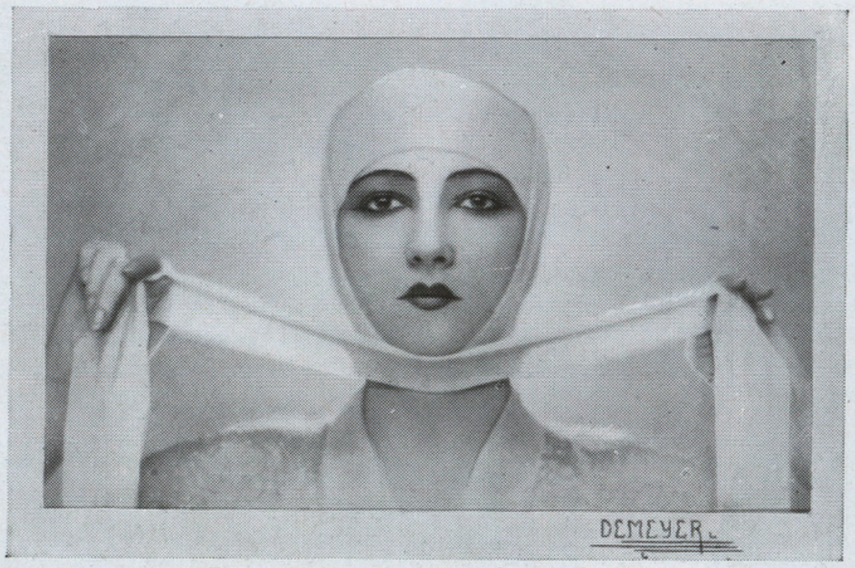
aux conditions les meilleures

BIARRITZ

Place Bellevue - Téléph. 9.77

BORDEAUX

25, Rue Sainte-Catherine - Téléphone 42.79



Une série de

Traitements Personnels

pour parfaire la Beauté

Dans les Salons d'Elizabeth Arden, des traitements seront combinés spécialement pour parfaire la beauté de votre épiderme et de votre corps, avec la précision pour laquelle Miss Arden est renommée.

Pas une minute de votre temps ne sera perdue par des méthodes routinières dénuées de sens. Désirez-vous modifier votre taille pour l'adapter à votre toute dernière robe? Ce sera fait pour vous et rapidement même, grâce à une méthode spéciale que Miss Arden a créée justement dans ce but.

Voulez-vous reconquérir l'épiderme clair et fin de votre jeunesse? Un emploi judicieux des préparations d'Elizabeth Arden, la stimulation de la circulation et un régime approprié vous le feront retrouver.

Il n'y a aucune conjecture — tout est sûr et précis. — Si vous suivez fidèlement les conseils de Miss Arden, vous obtiendrez infailliblement un épiderme lisse et translucide, un décolleté jeune et ferme, un corps modelé et souple comme une liane.

Téléphone pour rendez-vous : **12.22**

Les préparations de Toilette Vénitiennes d'Elizabeth Arden sont en vente dans les magasins de luxe de toutes les grandes villes

ELIZABETH ARDEN

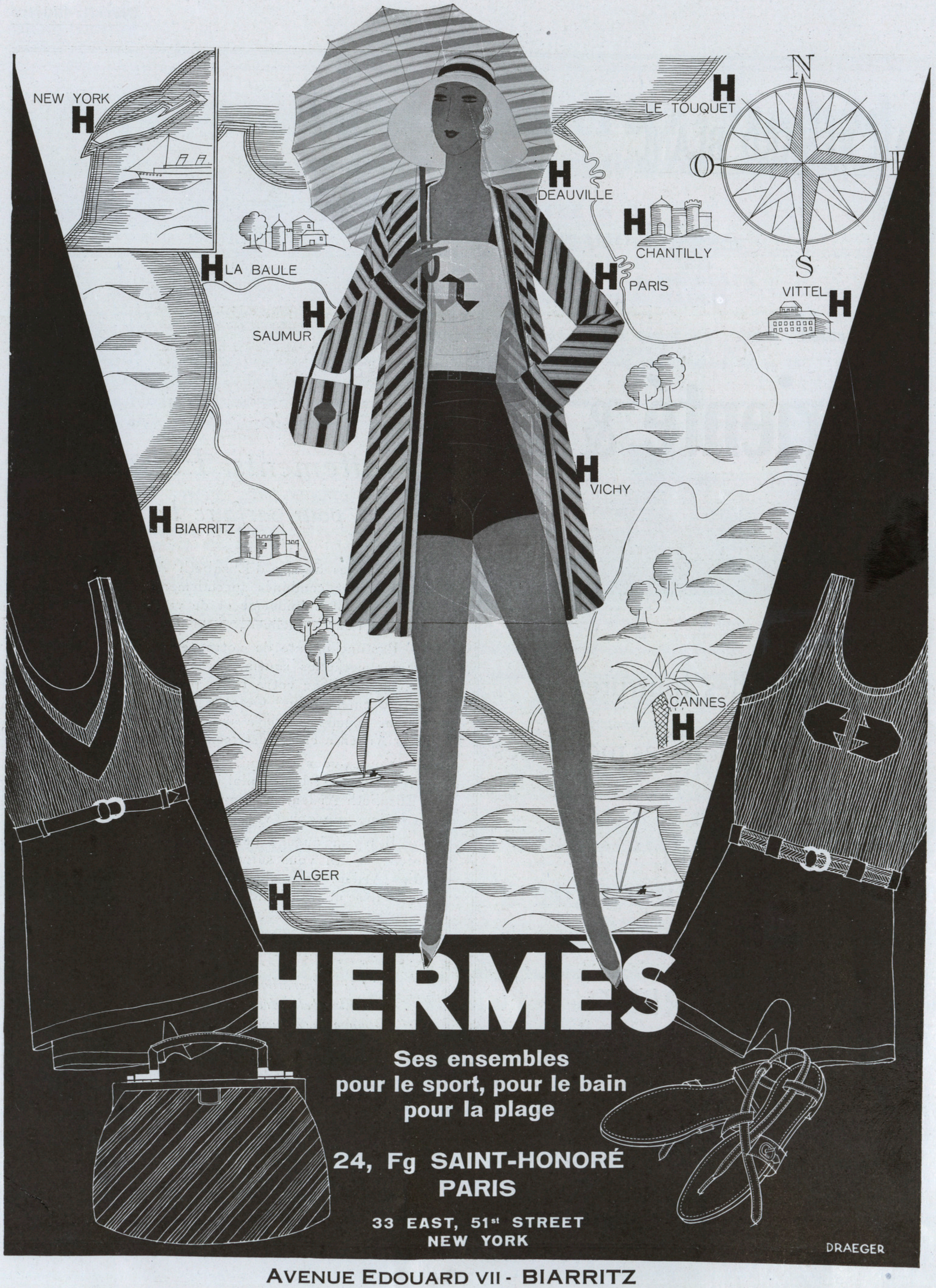
ARCADES du GRAND-HOTEL, BIARRITZ

PARIS	CANNES	MONTE-CARLO	Le TOUQUET
2, r. de la Paix	3, Galeries Fleuries	Hôtel Métropole	16, av. du Verger

NEW-YORK, 691, Fifh Avenue.

LONDRES	ROME	MADRID	BERLIN
25, Old Bond Street.	65. Via Condotti	65, Calle Alcala	5, Lennéstrasse

(*Tous droits réservés.*)



AVENUE EDOUARD VII - BIARRITZ

11-21 Septembre 1930

Le Numéro : 3 fr.

BIARRITZ ILLUSTRÉ

à biarritz, pour la rédaction et la publicité, s'adresser : 17, rue duler, à la "gazette de biarritz", téléphone 1.30 et 10.30

CETTE REVUE OFFICIELLE EST EN LECTURE DANS 1.000 CASINOS, CERCLES, SYNDICATS DE LA RÉGION PYRÉNÉES COTE BASQUE, GASCOGNE ET DANS LE MONDE ENTIER

à paris, agent général pour la publicité : consortium général de publicité, 62, rue caumartin, téléph. – Louvre 33.13 –

Russe de naissance, Mme Alvaro Munoz compte parmi les jeunes femmes les plus fêtées de la société aristocratique de Biarritz. Son mari, diplomate de carrière, est actuellement attaché à Rome où son père, le comte de la Vinaza, est Ambassadeur d'Espagne auprès du Saint-Siège. Mme Munoz qui est toujours très remarquée pour sa suprême élégance, est habillée par Augustabernard qu'honorent de leur clientèle S. M. la Reine d'Espagne et les princesses royales d'Italie.

LES GANTS DE
"HAUT LUXE"
Alexandrine

CHEZ

CANNES
BIARRITZ
NEWYORK
BERLIN
MAISON · SCHERK

PARIS 10 RUE AUBER _ OPÉRA
80 AV DES CHAMPS_ELYSÉES

LE TOUQUET
AIX_LES_BAINS
BUENOS_AIRES
FLORIDA ESQ CORDOBA

A **BIARRITZ**, 3, PLACE GEORGES-CLEMENCEAU

..... Penser, travailler ?
Il fait si joli ! Pour quoi faire ?
C'est peut-être cela qu'ils appellent bonheur.
HENRY BATAILLE.

ILS courent vers la vague en brandissant de bizarres planches courbes. On croirait une horde de sauvages tenant le bouclier. Puis le bouclier devient canoé et le nageur couché dessus à plat ventre saute avec la vague qui le ramène vers le rivage. Puis, le canoé devient luge et glisse sur les collines des vagues comme sur les collines de neige. Alors, celui qui n'a pas de planche tente de se hisser sur celle de son voisin. La planche sombre, répartit ses propriétaires sur l'eau et va émerger plus loin. Sur le sable, la planche devient abri de soleil et chacun, couché à l'ombre de la sienne, ferme les yeux sous l'éblouissement bleu du soleil. On croirait

Photo Gimenez

L'immense étendue de sable fin de la Côte des Basques est un lieu magnifique pour s'adonner aux exercices physiques, le corps libre, débarrassé de tout vêtement. Le soleil y donne ses rayons bienfaisants avec une profusion généreuse, tandis que la mer moutonneuse offre la saine fraîcheur de ses vagues.

HOSSEGOR

CÔTE D'ARGENT
LANDAISE

RENDEZ-VOUS DE L'ÉLÉGANCE MONDIALE

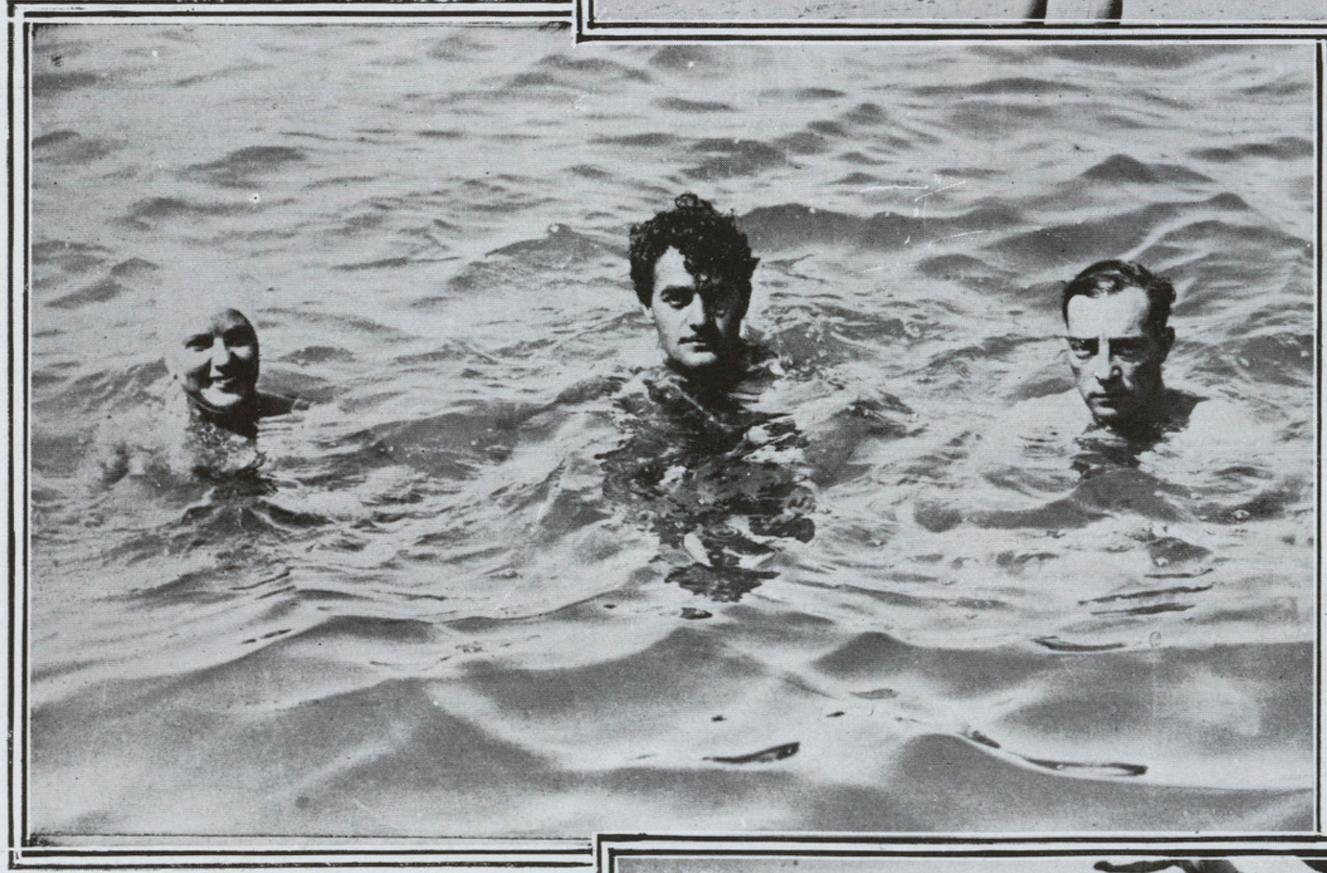
OCÉAN - LAC - FORÊT
GOLF · TENNIS · PISCINE
PELOTE BASQUE · YACHTING · ETC.
STATION OUVERTE TOUTE L'ANNÉE
Centre Hotelier de 1er Ordre
HOTEL DU LAC - HOTEL DU PARC
HOTEL "LA PERGOLA"

un cimetière turc. Chut. Une abeille vole.

***

Du « Knebworth » bien amarré, s'élance le plongeur doré, la plante rose de ses pieds disparaît sous l'eau molle qui se referme paresseusement sur lui. Une bulle d'air s'épanouit et meurt au milieu des rides concentriques. Puis on le voit remonter, de loin, immatériel et vert, et sa tête aux cheveux collés émerge lentemeut. Il sourit. On s'attend à ce qu'il tienne dans sa bouche ces pièces d'or que les bateaux sombrés gardent dans des cassettes rongées de rouille et que leur carène pourrie laisse enfin tomber une à une au fond de la mer. Mais il

Ce sont des heures excellentes pour l'organisme humain, que les heures d'été passées en costume de bain à faire des exercices qui assouplissent les membres et fortifient les muscles.



Photos Fischer

quitter l'eau en même temps que lui et de tenir longtemps, dans l'air, sur la planche volante comme le tapis enchanté de Bagdad.

La terre, quand il vire, fait la belle et s'abîme sous l'amoncellement des flots. Que de pirouettes elle fait au lointain, lente et molle comme une chatte ! Sur la plage dorée est attentive une rose ombrelle...

Tout à coup, le ciel et la mer cabriolent l'un par-dessus l'autre. Une gerbe d'eau submerge les rêves. Où mènent-ils d'ailleurs ?

Le jeune athlète désarçonné prend un bain tandis que l'ombrelle rose s'agite — et cache un inextinguible éclat de rire.

Nager, quel plaisir ! C'est le meilleur des sports. Ils le savent bien, Buster Keaton, Roland Gilbert et Norma Talmadge.

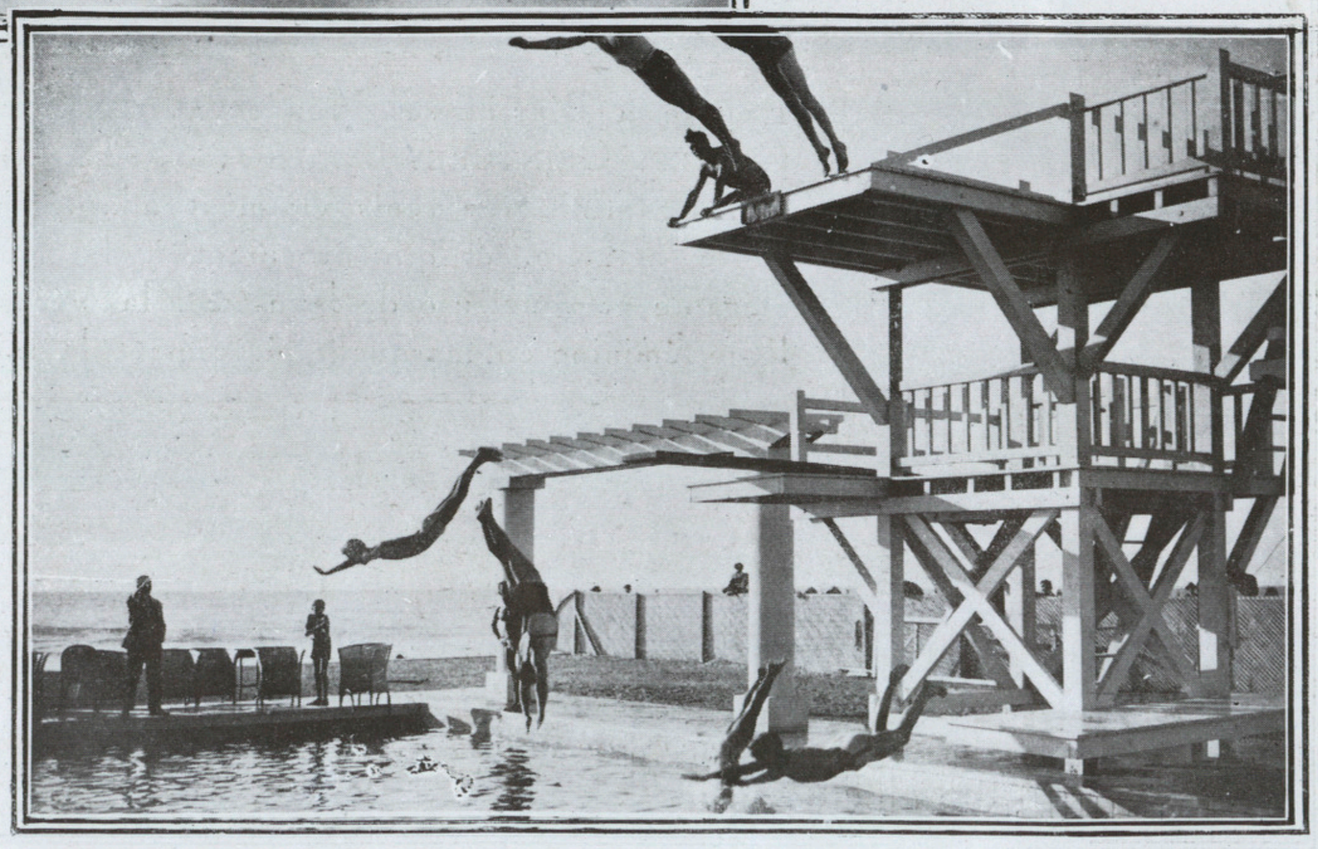
ne crache qu'un peu d'eau. La novice l'interroge : Quand vous êtes au milieu de l'eau comment savez-vous de quel côté vous devez remonter ? Fermez-vous les yeux ? Votre gomine est toute détrempée !

Et d'un doigt délicat, elle lui débouche les oreilles.

***

Sur l'aquaplane tiré par le canot qui tente en virant de désarçonner l'implacable suiveur, le jeune athlète nu crispé aux rênes semble vouloir maîtriser les chevaux des vagues qui caracolent et s'enlèvent sous lui. Il pèse à peine sur l'eau où la planche vole, saute les vallées liquides en décollant et ne frôle que les crêtes qu'elle découronne de leur écume. Tiré par un hydravion, il serait capable de

Voyez l'image harmonieuse de la joie physique que montrent ces beaux plongeons exécutés à la Piscine de la Chambre d'Amour.



ROBES - CHEMISIERS

BLOUSES

LINGERIE FINE

Toujours établis dans des Crêpes de Chine, soies naturelles, de qualité supérieure, à des prix d'un EXCEPTIONNEL BON MARCHÉ

GLASER "DEVIL"

à PARIS, Arcades des Champs-Elysées, n° 9

à BIARRITZ

LA MEILLEURE COUPE

Avenue de Verdun, face au n° 3

LES PLUS BEAUX TISSUS

LES PLUS BAS PRIX

GLASER

44, boulevard de Sébastopol -:- PARIS

Expose à Biarritz ses Nouveaux Modèles de GAINES, CEINTURES-MAILLOTS A PANNEAU INEXTENSIBLE les seuls vraiment adaptés à la mode actuelle. et qui procurent à la femme élégante et soucieuse de bien-être, la véritable ligne féminine en marquant légèrement la taille.

BIARRITZ

Avenue de Verdun, face au n° 3

Album des **Gaines, Ceintures-Maillots** *et* **Soutiens - Gorge,** *Franco sur demande*

« Je ne sais pas retrouver, entre autres choses, dit le roi Salomon, le chemin d'un bateau dans la mer. »

Mais moi, je sais retrouver le chemin des pas sur le sable.

Voici les larges foulées, le bout du pied profondément marqué de l'homme qui court après le bain. Voici les pas lents, la plate empreinte du contemplatif arthritiqne qui ne se baigne pas. Ici un homme un peu las s'est appuyé sur sa canne et il ne faut pas confondre sa démarche élégante et ennuyée avec cette foulée pressée et pleine de hantise du pêcheur à la ligne qui s'est appuyé sur son roseau.

Les enfants marquent leurs pas de cette petite étoile ronde qui ne pèse guère.

Et ceux-là qui sont partis deux, (ce sont toujours ceux qui vont le plus loin sur la plage) à mesure que se raréfient les empreintes voisines marchent plus près l'un de l'autre. Là, ils se sont pris le bras car leurs pas sont mêlés.

Et ici, on le voit à cette marque unique et appuyée, là, devant les rochers, il l'a portée dans ses bras...

Mais la mer recouvre mon livre de pas et me donne à déchiffrer, chaque jour, une page neuve.

*
* *

Soleil ! toi qui portes dans chaque pays un nom sacré — Sourya, Horus, Appollon, et dans les îles Maori : Aori-Roki, celui qui tourne en rond — accepte de tous ces corps éperdus l'adoration qu'ils te doivent à leur tour. Toi qui guéris, toi qui tues, toi qui mords, penche-toi vers eux, caresse forte, étreinte tendre, chaude morsure, rythme et balancier du jour et de la nuit. Vois-les. Tu leur a appris déjà la liberté des membres, le plaisir de se mouvoir dans l'air léger, le courage de supporter les gifles de la mer retentisssante. la fierté de se trouver beaux, jeunes, agiles et forts.

Dans le sable chaud pénétré de ton feu, ils creusent leur exacte empreinte. Sous la tente que tu assièges ils subissent la molle moiteur de l'après-midi. Vers le soir, quand tu pâlis et que tu tombes de l'autre côté de la mer violette, ils se relèvent et regardent longtemps le grand incendie que tu allumes sur l'eau apaisée.

Et ils voudraient bien suivre le sillage écarlate que tu laisses de toi à eux.

CHAMINE.

Photo Fischer

Où Buster Keaton montre que pour être un grand et très original artiste, il n'en est pas moins un sportsman accompli, dont le plongeon a beaucoup de style.

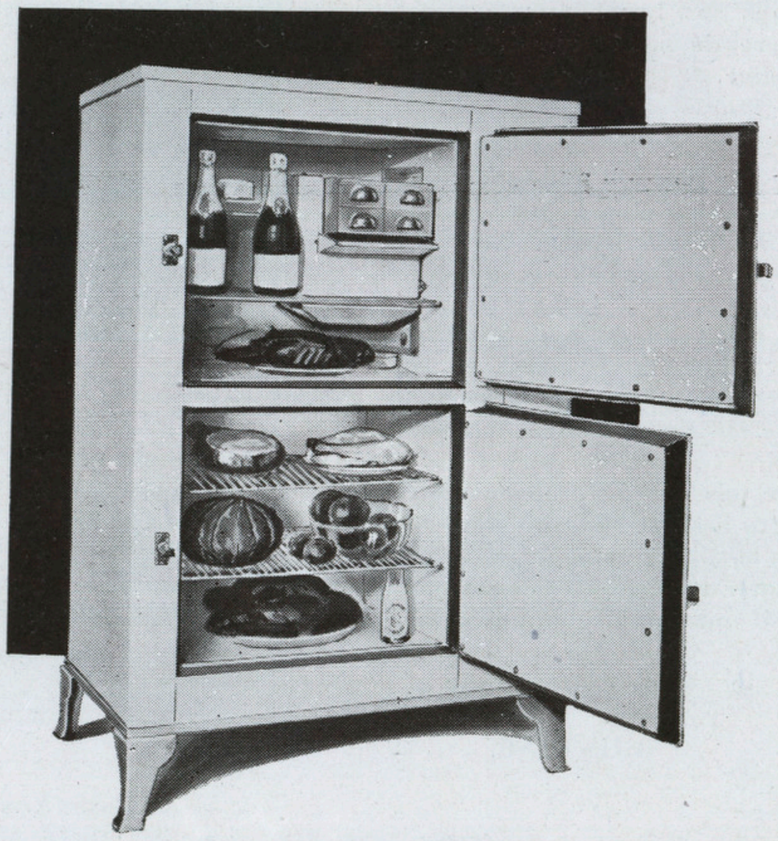
Pour les enfants les vacances sont les jours heureux de l'année, où loin du surmenage, ils se livrent aux jeux du corps avec les délices des jeunes animaux sains. Sur la Grande Plage, au "Club des Canards et des Dauphins", que dirige avec une grande compétence le professeur Duvanel, ils pratiquent les exercices rationnels, qui les amusent, tout en les fortifiant.

Photo Marc Ventoulou

Vous pouvez acheter les yeux fermés le plus moderne et leplus perfectionné de tous les Réfrigérateurs

:: Pour boire frais et consommer de la glace pure, réussir les cocktails, les friandises glacées.

:: Pour éviter l'intoxication alimentaire.



:: Pour conserver aux aliments leur saveur et toutes leurs qualités.

:: Pour supprimer le gaspillage en achetant plus, donc à meilleur compte et moins souvent

FAITES INSTALLER CHEZ VOUS UN

FRIGÈLUX ÉLECTRO-LUX

le seul réfrigérateur domestique, fonctionnant au gaz ou à l'électricité, SANS MOTEUR NI COMPRESSEUR

Sans vibration ni trépidation
Sans entretien ni surveillance

SILENCIEUX

Visitez nos Salons de démonstration ou demandez renseignements

ELECTRO-LUX S. A.

Siège Social : PARIS, 26, boul. Malesherbes
50 Succursales en province
BIARRITZ, 5, rue de Larralde - Tél. 5.46

Photo Novaro

Couronnés de lauriers et de roses, les convives de cette fête s'efforcèrent, car c'est ce qui est amusant dans un cas semblable, de se croire véritablement transportés aux temps des anciens romains. Pour y aider le champagne léger, pétillant, spirituel était là, il remplaçait fort heureusement le vieux falerne des poètes latins, assez épais s'il faut en croire les érudits.

COMME AU TEMPS D'HORACE

Un de ces récents soirs, on vit à Biarritz, anachronisme certes, mais anachronisme charmant comme une pièce de Jean Cocteau, des romains et des romaines du siècle d'Auguste, se diriger en auto vers la Chambre d'Amour; c'étaient des invités de MM. Fred et Manolo Elisalde, qui eurent l'amusante idée d'y donner une fête romaine. Elle fut très réussie, et tard dans la nuit, chacun s'empressa de suivre le sage conseil d'Horace "Carpe diem, quam minimum credula postero". «Hâte-toi de jouir du présent et compte le moins possible sur le lendemain.»

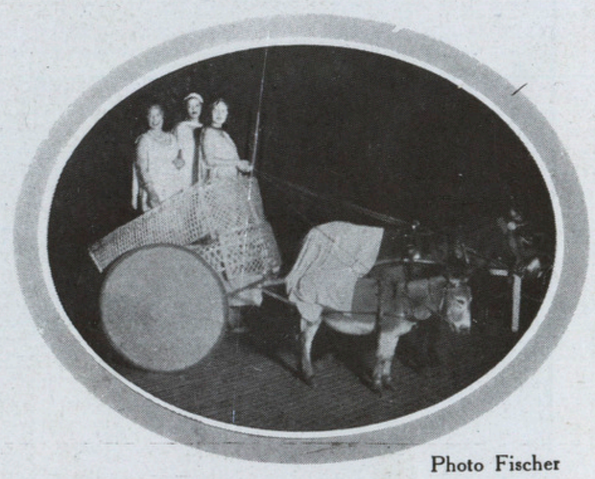


Photo Fischer

Un quadrige qui n'est plus traîné par quatre fougueux coursiers, mais par deux modestes et braves petits bourricots.

Photo Novaro

La salle de la piscine avec sa colonnade, ses grandes dalles, pouvait bien passer pour un atrium romain, d'autant mieux que chaque convive était assis à l'antique sur un lit recouvert de velours rouge.

"AUGUSTABERNARD"

3, faubourg saint-honoré

paris

un coin des salons de biarritz

AUGUSTABERNARD

présente tous les jours à biarritz,

1, place georges-clemenceau,

sa collection d'hiver.

LE DINER FLEURI EN PYJAMAS

A LA CHAMBRE D'AMOUR

Voici une heureuse et amusante idée, par les temps de chaleur, le dîner en pyjamas. Les femmes étaient ravies de se sentir à l'aise dans des vêtements légers et amples, de montrer les merveilles d'originalité et de fantaisie de leurs couturiers, et puis c'était nouveau et la nouveauté n'a-t-elle pas tous les attraits ? Mais ceux qui étaient véritablement à la joie, ce furent les hommes, pensez donc, il régnait sur Biarritz une nuit chaude d'Orient et on les avait priés de venir à cette soirée en costume de tennis... Aussi furent-ils gais, pleins d'entrain et de verve

Photo Novaro

Un aspect du dîner en pyjamas sous le grand velum de la pergola de la Piscine de la Chambre d'Amour.

Photo Novaro

Dans cette soirée si nouvelle, si brillante, qui se termina par un feu d'artifice splendide, on remarquait beaucoup des pyjamas lamés d'or avec cape et des pyjamas perlés de noir brillant. Le pyjama de soie — satins qui aux lumières semblent mouillés — avait également beaucoup d'adeptes. Quant aux hommes, ils étaient qui en costume de tennis, qui en casaque de joueur de polo, en spencer colonial, ou en smoking blanc.

PARFUMS

CORYSE SALOMÉ

8, Place de l'Opéra

PARIS

SES PARFUMS
SES POUDRES
SES PRODUITS
- DE BEAUTÉ -

Vendus sans présentation coûteuse et superflue

BAYONNE, 14, rue Port-Neuf

BIARRITZ, Villa Larralde

(Descente du Casino Municipal).

Tout ce qui concerne

L'ART FLORAL
LES PARCS
LES JARDINS

Voyez

GELOS FRÈRES

Visitez leurs cultures les plus :: importantes de la Région ::

Av. du Bois-de-Boulogne

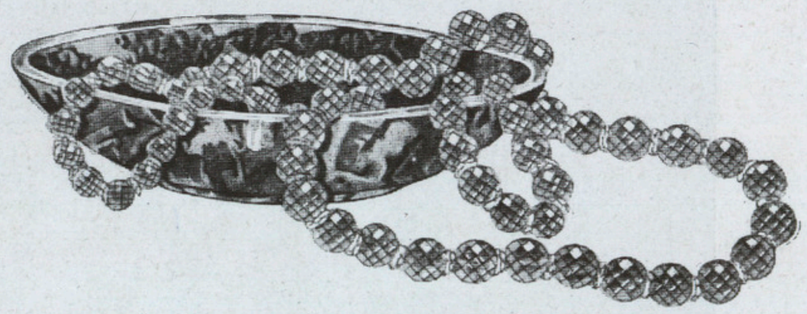
Rue Gambetta et Avenue Edouard VII

BIARRITZ

Téléphone 0.31 English Spoken.

La TAILLERIE DE ROYAT

PIERRES FINES - PIERRES DURES
BIJOUTERIE - OBJETS D'ART



USINE A ROYAT

(Puy-de-Dôme)

Maisons de Vente :

ROYAT — CLERMONT-FERRAND — SAINT-NECTAIRE
CHATEL-GUYON — LA BOURBOULE — LE MONT-DORE

VICHY, 24, Galeries de l'Hôpital.
CANNES, sur la Croisette.
PARIS, 8, rue Auber.

BIARRITZ, 21, RUE MAZAGRAN

La Argentina... toute l'essence de l'Espagne qui danse. Cette très grande artiste que le gouvernement français vient de décorer de la Légion d'honneur pour son génie et la générosité avec laquelle elle met son art magnifique au service de la charité, est parue au Casino Municipal au cours d'une soirée qui fut la plus belle de la saison artistique. On voit ici la Argentina dans " la Danse ibérienne " composée pour elle par le maître espagnol Joaquin Nin et qu'elle dansa à Biarritz pour la première fois. En octobre elle nous quitte, pour sa troisième tournée aux Etats-Unis où l'attendent tous ses admirateurs.

BIARRITZ-BONHEUR

MAGASINS LES PLUS ÉLÉGANTS
DE LA COTE BASQUE

PRÉSENTENT UNIQUEMENT DES
MARCHANDISES DE BON GOUT

adolphe

le coiffeur de la femme élégante

1, PLACE SAINTE-EUGENIE
BIARRITZ

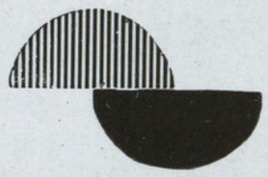
Ondulations permanentes
Teintures - Pédicure-Manucure
Salon pour Messieurs

vous retrouverez à sa succursale de **Biarritz** tous les soins délicats que vous avez appréciés a **Paris** dans ses salons

124 fg St Honoré

SE HABLA ESPANOL ENGLISH SPOCKEN

POUR LES SPORTS
SUR LA PLAGE
AU GRAND AIR



Le "**Sunny Beach**"
de **Madeleine Renaudin**
HUILE PARFUMÉE
POUR MASSAGES

protège efficacement
CONTRE les
BRULURES du SOLEIL

Dépôt à BIARRITZ
ADOLPHE, Coiffeur de Dames
1, Place Sainte-Eugénie

Cabinet d'Esthétique Madeleine Renaudin
PRODUITS DE BEAUTÉ
15, Avenue Pierre-1er-de-Serbie - PARIS (16e)

Nos Hôtes

Photo Fischer

Le dîner offert à la Chambre d'Amour, par la Comtesse Drogheda, aidée de sa fille Lady Patricia Moore. A sa droite le grand duc Dimitri, la princesse Illinsky, le marquis et la marquise de Jaucourt la Comtesse de la Maza.

Nombreuses sont les personnalités qui ont passé quelques jours à Biarritz dernièrement et qui viennent d'y arriver.

C'est la princesse Chalikoof, c'était M. Jaspar, Président du Conseil de Belgique qui s'est arrêté à Biarritz, conservant son incognito qu'on n'a découvert qu'après son départ Il était accompagné de Mme et de Mlle Jaspar.

S. E. le marquis de Villa Urrutia, ex-Ambassadeur d'Espagne à Paris et la marquise font un séjour dans leur propriété de Chassin.

Le marquis et la marquise del Merito font un court séjour à la villa Patiño avant de se rendre à Santander où ils seront les hôtes du Roi et de la Reine d'Espagne. Le jeune ménage reviendra ici dans le courant de septembre.

Le chef du Protocole, Mme et Mlle Pierre de Fouquières sont dans leur villa de Chassin.

La comtesse Drogheda et sa fille Lady Patricia Moore poursuivent leur séjour à Biarritz.

La marquise de Fuente Hermosa est pour quelque temps au Chateau de Caradoc.

Mme Lowenstein reçoit son fils et ses sœurs la villa Begonia.

La duchesse Grazzioli a fait un séjour à la villa Lou Baskou chez M. et Mrs Ridgeley Carter.

M. Horace Taft et Mrs Charles Taft, frère et belle sœur de l'Ancien Président des Etats Unis séjournent à l'Hôtel Miramar.

Le comte et la comtesse Zogheb sont dans leur villa.

S. E. le Ministre de Bolivie et Mme C.V. Aramayo passent quelques semaines chez leur mère à la villa Haitzura .

M. René Mistelli et ses charmantes sœurs sont de retour à la ville Badiola.

Mme Georges Louis, femme de l'ancien ambassadeur de France à Saint-Pétersbourg a passé quelques jours ici.

L'exquis écrivain Pierre-Plessis est dans les environs et fait de fréquentes visites à Biarritz.

M. Mme et Mlle Hutton font leur séjour habituel à l'hôtel Miramar.

La princesse de la Glorieta est de nouveau dans sa belle villa La Vigie.

M. et Mrs Sam Park après une longue absence sont à la villa Castellamare.

Mrs Maxwell qui a été longtemps absente s'est installée de nouveau à la villa Ker-Tad-Koz où elle a fait d'importantes améliorations.

La jolie artiste de cinéma Lily Damita, qui est une fidèle habituée de Biarritz, est partie pour Hollywood. Le joli ensemble de voyage qu'elle porte ici est composé d'une jupe culote drap zibeline rouille, veste de daim tabac clair de chez d'Abetze chapeau comme la robe.

La Générale Tillion est aussi de retour dans sa villa Gardenia.

Le grand industriel parisien et Mme Maurice Schwob sont installés dans leur belle villa.

Le baron Henri de Rotschild s'est arrêté quelques jours de passage sur son yacht Eros.

M. Maurice Goddet, directeur-administrateur du Journal *l'Auto* est sur son yacht à Saint-Jean-de-Luz.

M. et Mme Gonzalez Duran font un séjour à la villa.

Monsieur Basile Narischkine vient passer quelques semaines.

S. E. le marquis de Faura Ambassadeur d'Espagne au Pérou est parti pour rejoindre son poste après s'être arrêté une semaine avec sa famille dans la villa qui porte son nom.

Le comte et la comtesse Cuevas de Vera sont dans leur villa Delphine.

Le marquis de Portago est à l'hôtel Miramar.

Le comte et la comtesse de Velayos née princesse de Bourbon, font un séjour de quelques semaines.

Le marquis de Villaverde venant de Séville est à demeure chez son cousin le comte de Villaverde La Alta.

Mme C.V. de Serrat, femme du ministre d'Espagne, fait un séjour parmi nous.

Le Prince d'Aremberg fait un séjour parmi nous.

M. Gabriel Bocher, un de nos plus distingués sportsmen, est à l'hôtel Plaza.

M. Astruc, le grand manager de théâtre fait un séjour à Biarritz.

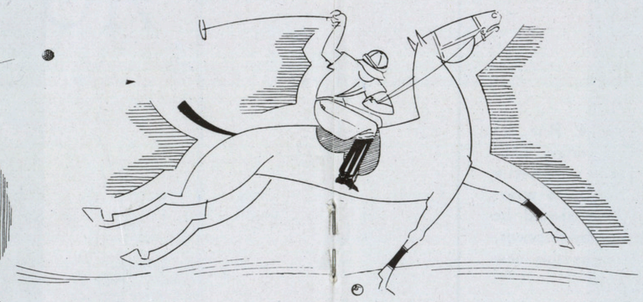
M. Carlos Muñoz arrivant de Madrid est à la villa Trois Fontaines chez ses parents le comte et la comtesse de la Viñaza.

De nos jours comme dans l'antiquité, il faut, à tout être qui désire le succès, la vision du chemin à suivre, l'aide pour le parcourir. Jane Houdeil, villa « Le Lierre », avenue Jaulerry, Biarritz, téléph. 3.31, vous donnera l'un et l'autre.

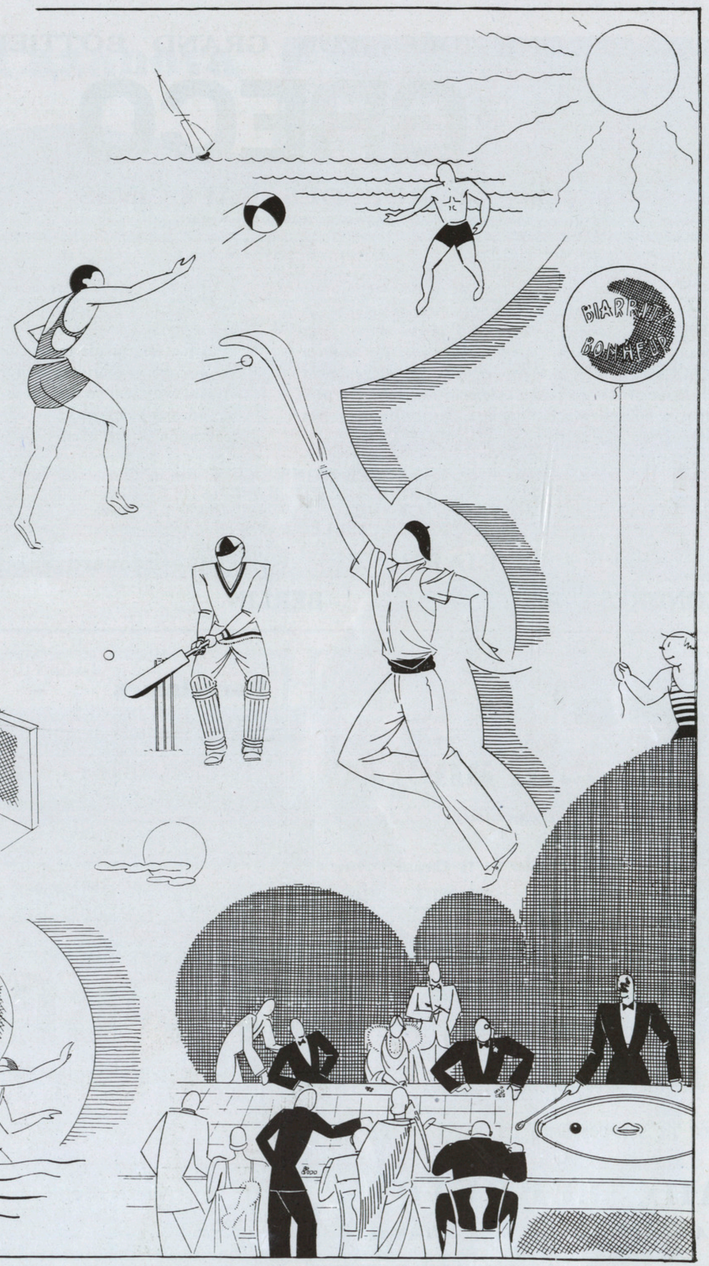
ERRATUM. — Dans notre page des jolis pyjamas parue dans le n° 3 une erreur typographique nous a fait écrire la Ctesse Worontzoff-Dasbkoff et sa sœur Lady Patricia Moore, alors que la sœur de la Ctesse est Mrs Wynn Lloyd.

Biarritz-Illustré

LES DIVERSES FAÇONS DE S'AMUSER AVEC UNE BOULE A BIARRITZ



Avez-vous remarqué toutes les distractions que procure une boule à Biarritz, surtout si vous êtes sportif ? C'est inouï, cela confirme le génie inventif de l'homme. Il y a le golf, jeu chic par excellence, le classique tennis, l'aristocratique polo, la traditionnelle pelote basque, qui se joue à volonté à main nue, à pala, à chistera, il y a le gros ballon de baudruche pour se faire les muscles, le base-ball, le medecin-ball, il y a aussi le ballon rouge gonflé de gaz retenu par un fil que les enfants envoient vers l'azur, comme leurs illusions, et puis il y a les petites boules que les convives se lancent, telle une innocente mitraille, quand les bulles d'or du champagne les ont mis en gaieté, enfin il y a la boule... petite boule mystérieuse que mènent le dieu Hasard et la déesse Fortune.



UNE IDÉE D'UN GRAND BOTTIER

GRECO

4, RUE DES CAPUCINES

(ANGLE RUE DE LA PAIX)

PARIS

GRECO, le Maitre Bottier de la Rue des Capucines, 4, vient d'étudier spécialement un certain nombre de modèles (coupés en petite série) d'un chaussant aussi parfait que les chaussures sur mesures et prêts à être portés. — Soucieuse d'être élégamment chaussée, vous serez agréablement surprise des prix dont la nouvelle réalisation du Maître Bottier vous permettra de bénéficier.

GRECO, the Master Bootmaker of 4, Rue des Capucines has specially designed a certain number of models (cut in small numbers) of as perfect a fit as footwear made to measure and ready to wear. As you are anxious that your footwear should be elegant, you will be agreeably surprised by te prices, the advantage of which is offered you by this new realization of the Master Bootmaker.

AIX-LES-BAINS — 6, Rue du Casino
NICE — 1, Rue de Rivoli (H. Negresco)
CANNES — 9, Boulevard de la Croisette
DEAUVILLE — 4, Rue Gontaut-Biron

BIARRITZ - 6, Avenue Edouard VII

LONDRES BERLIN NEW-YORK

j. c. d'ahetze

chemisier

Créateur de la Chemise brevetée
"BIARRITZ"

et des Modèles :

"PARIS", "OPÉRA"
"MEGÈVE", "ST-MORITZ"

12, Arcades des Champs-Elysées - PARIS

DÉPOT DE SES COSTUMES DE BAINS EXCLUSIFS
CHEZ

Alix LEBRETON

6, Arceaux Lacombe, 6 - BIARRITZ

Porcelaines - Faïences
Cristaux Verrerie

OBJETS D'ART

Le plus grand Choix
Les plus beaux Services
CHEZ

P. BÉGUÉ

- Représentant accrédité -
de l'Orfèvrerie CHRISTOFLE

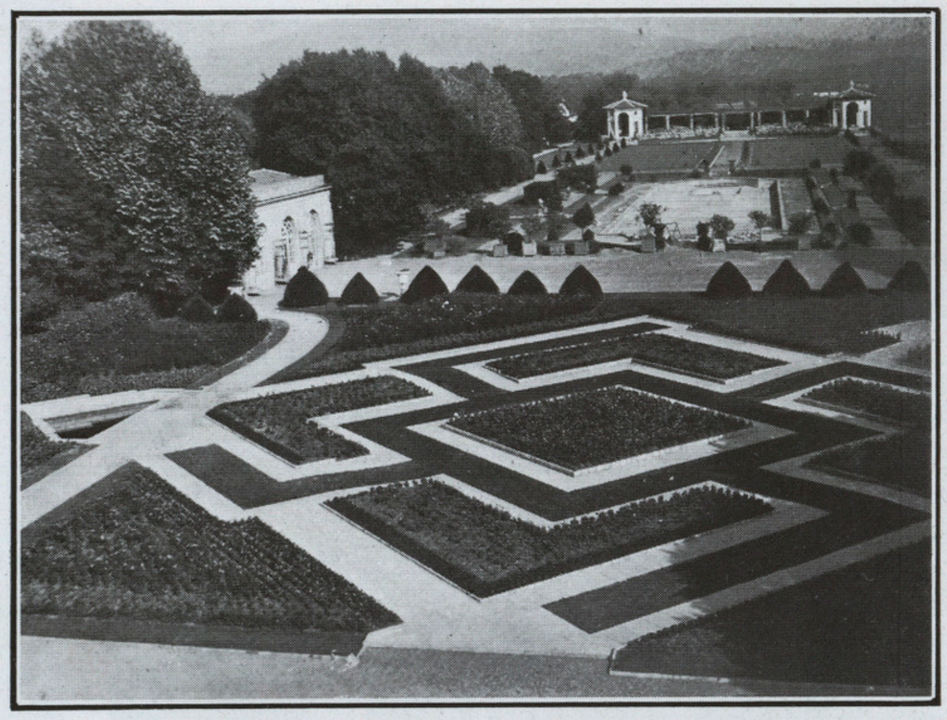
10, Av. Victor-Hugo -:- BIARRITZ

Tél. 0.68 Tél. 0.68

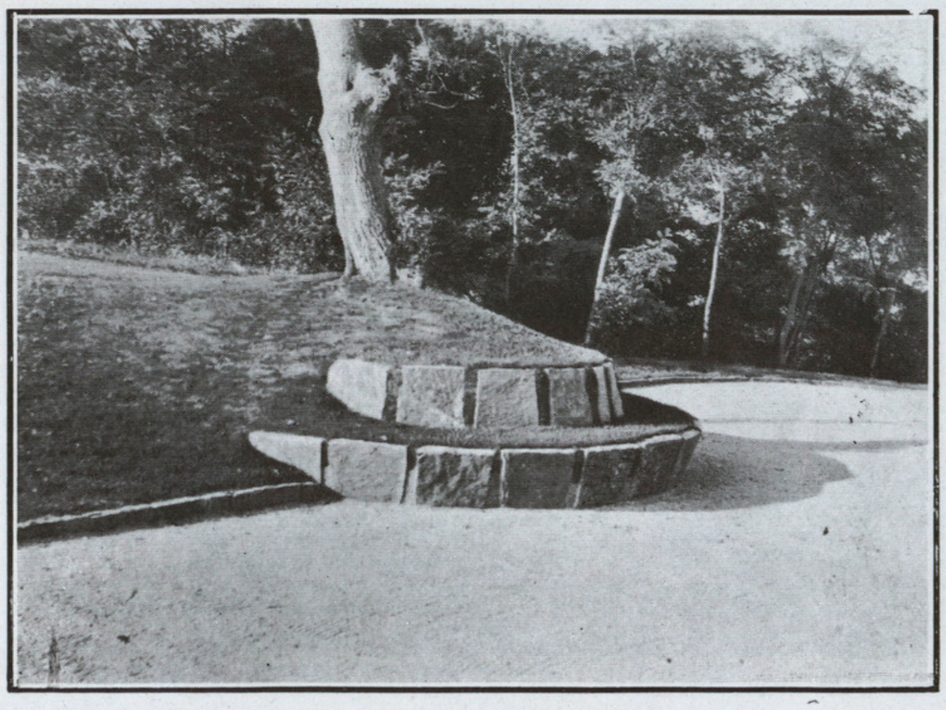
A Casanova

Il est des lieux qui dégagent un enjôlement. Tel est le cas de Casanova. Chaque nuit, après un gala, toute la société élégante s'y rend. L'on écoute les chansons, l'on boit du champagne, et l'on danse aux sons de l'orchestre Orlando. (En médaillon) on reconnaît S. A. I. le duc de Leuchtenberg et Mme Moyses.

Photos Novaro



ROSSIAUD
JARDINISTE **BIARRITZ**
TELEPHONE 1823
32 AVENUE DE LA REPUBLIQUE



COURTRAY
1 RUE LEROY
PORT VIEUX
BIARRITZ
PHONE 1329

Créé pour chacun
son meuble
son siège
son décor

Le Monde

Mme Victoria de Lesea habite la "Villa Nerba" où elle reçoit chaque saison beaucoup d'amis.

Photos G. L. Manuel Frères

La Ctesse de la Maza, fille du duc et de la duchesse de Fernan Nunez, une de nos hôtes fidèles.

Mme de Cartassac, sœur du duc actuel de Tamames, a passé toute sa vie parmi nous.

La vie mondaine à Biarritz est des plus animées pendant cette saison, on se retrouve constamment dans les dîners de gala, dans les grands hôtels, dans les restaurants et très souvent aussi dans les villas particulières, ou d'agréables dîners sont organisés.

L'après-midi de nombreux thés à Chiberta, au Canot Club ou au Polo, ou l'on trouve de la fraîcheur et beaucoup d'air pur.

Mrs Frank Hamilton a donné un fort joli dîner dans sa charmante résidence Castel Saint Augustin qui domine la mer et tout le panorama de Biarritz et dont le jardin est un rêve enchanteur.

Sa ravissante fille Exylona l'aidait à faire les honneurs à ses invités qui étaient : Mrs Caroll Mactavish et Mrs Murphy, le maire de Biarritz et Mme Hirigoyen, M. et Mme de Fernandez Azabal, M. et Mrs Butter's, Mr Potter et M. R. Halphen.

Très élégant le dîner offert par la comtesse Drogheda sur la terrasse de la salle des fêtes de la Chambre d'Amour en l'honneur du grand duc Dimitri et de la princesse Illinski.

Les invités étaient : marquis et marquise de Jaucourt, baronne de Forest, comte et comtesse de la Maza, Mrs Payne Thomson, Miss Lowther Miss Marjorie Leijh, Lord Cochrane, comte de Elda, vicomte de Mamblas, colonel Achton, Mr Arson, Mr Wilson, et la délicieuse Lady Patricia Moore qui aidait sa mère à faire les honneurs.

La comtesse de Jumilhac a donné un nouveau dîner dans sa belle villa Fantaisie auquel assistaient : duc et duchesse de Pozzo di Borgo, baronne de Forest, baronne de Llovera, Mrs Payne Thomson, M. et Mme P. Corcuera, baron et baronne Gontran de Maret, comtesse de Moustier, M. et Mme Santos Suarez, marquis d'Alcedo, comte de Saint-Genies, vicomte de Mamblas, M. E. Corcuera, comte de Saint-Maurice, Mlle de Cardenas.

Le marquis et la marquise d'Arcangues ont réuni dans leur beau château en un agréable dîner : S.A.I. le duc de Leuchtemberg et la duchesse de Leuchtemberg, duchesse de Medinaceli, duc et duchesse de Pozzo di Borgo, duc et duchesse de Montebello, Marquis et marquise de Jaucourt, comtesse de Jumilhac, S. E. le ministre de Bolivie à Londres et Mme Aramayo, M. Benjumea, Mr Godfrey Winn.

Quelques personnes vinrent ensuite passer la soirée dont S. E. M. Pierre de Fouquières, Mme et Mlle de Fouquières, S. E. le baron de Woëlmont, marquise d'Arcangues Douairière, comte et comtesse de Chevigné, comte et comtesse d'Origny, baron et baronne du Perier de Larsan, comtesse de la Maza, M. et Mme da Silva Ramos, comte et comtesse Aguilar, M. et Mme Vidal Soler, comte et comtesse Jean d'Arcangues, M. et Mme Bienaimé, M. et Mme E. Aramayo, Mme R. German Ribon, M. et Mme P. Candamo, Mme Léglise, comte Zarnekau, M. et Mme Metscherky, Mlles de Amezaga, M. Radou, M. Ybarnégaray, Mlles Graffenried, Mme Cobert, Mlles Pastor, Miss Leary, Miss Conterx, M. R. Halphen etc...

M. et Mme Schwob ont offert ces jours-ci à Biarritz un déjeuner délicieusement fleuri d'orchidées sur la terrasse de leur belle villa.

Parmi les invités : M. et Mme Jacques Goddet, M. Maurice Goddet, directeur administrateur du Journal l'*Auto* dont le yacht est actuellement ancré à Saint-Jean-de-Luz, le colonel et Mme Thibaudeau, Mme Gaillard et M. Pierre-Plessis.

M. Javier del Valle a donné une série d'élégants dîners dans la belle villa Sapieha où il s'est installé pour plusieurs années et qu'il a fort artistiquement aménagée.

Très réussie la fête romaine qu'a donnée M. Elisalde à la Piscine de la Chambre d'Amour et qui fut pleine d'entrain.

M. d'Arhampé qui fait un séjour à la villa Majean a réuni dans sa belle propriété de Tardets quelques amis pour voir danser les danseurs de la Soule, pleins d'entrain et de grâce.

Ses invités étaient : S. E. le Ministre de Bolivie à Londres et Mme C. V. Aramayo, comte et comtesse Jean d'Arcangues, M. et Mme Laharrague, Mlles Amezaga, M. Yribarnégaray, M. Gabriel Bocher et MM. Laxague.

MANECH.

Photo G. L. Manuel Frères

Miss Aloa Sergeant habite la ravissante "Villa Moulin Barbot" à la Chambre d'Amour. C'est une sportive accomplie.

Photo G. L. Manuel Frères

Mme Figueras passe une partie de l'année dans la "Villa Virginia". Elle est considérée comme excellente joueuse de bridge.

AU BON MARCHÉ
DE PARIS · BIARRITZ

7, AVENUE ÉDOUARD VII

C'est au Bon Marché de Paris

Que vous trouverez Madame choix élégance bon marché

AUX PLUS BAS PRIX

La Beauté,
C'est toute la Femme.

(Prud'hon).

MARQUE DÉPOSÉE

LE traitement rationnel de l'**Institut de Beauté** de la Place Vendôme de Paris, pratiqué par des spécialistes compétents, n'a rien de comparable avec les "facial-massages" et les produits quelconques trop fréquemment offerts à la clientèle féminine.

UN BON PRODUIT judicieusement ordonné.
UN BON TRAITEMENT, personnel à chaque épiderme.
UN BON CONSEIL, après un examen sérieux.
LA PERFECTION dans l'art d'être belle sans maquillage.

Le personnel de choix venu spécialement de Paris, voilà ce qu'on vous offre Madame, à

l'INSTITUT de BEAUTÉ de la PLACE VENDOME - PARIS

2, Rue Gambetta, BIARRITZ

Pour ne pas attendre, prenez rendez-vous en téléphonant au 9.29 - Biarritz

TRAITEMENT A DOMICILE SUR DEMANDE

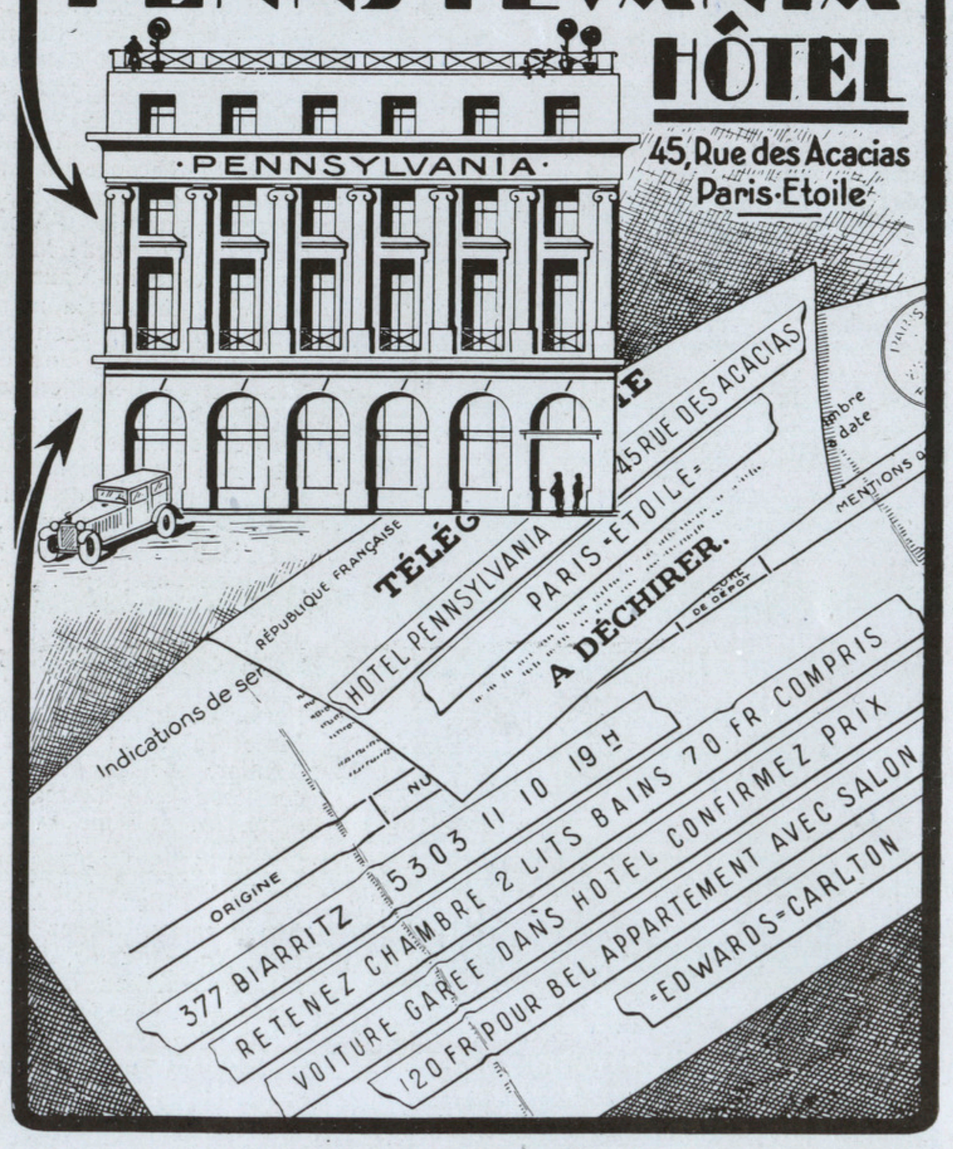
Maître-Coiffeur de Paris attaché à l'Etablissement

SPÉCIALITÉS

Teintures — Traitement spécial du cuir chevelu — Permanente

PENNSYLVANIA
HÔTEL

45, Rue des Acacias
Paris-Etoile



LES SPORTS A LA PERGOLA DE ST-JEAN-DE-LUZ

Photo Venant

Une séance de culture physique sous la direction du professeur Villepion, sur la terrasse de la Pergola.

Le Casino de la Pergola de St-Jean-de-Luz n'est pas seulement le centre de galas magnifiques, comme le gala des "Roses de France", le gala de la "Fête à Venise", le gala de la "Nuit à Séville", tous organisés avec tant de goût, ni de manifestations artistiques de premier ordre, comme celle où parut cette merveilleuse danseuse qu'est la Argentina. C'est aussi le centre de toutes les distractions, de tous les agréments, parmi lesquels le sport et la culture physique ne sont pas négligés ; sous la direction du professeur Villepion un des maîtres en la matière, on les pratique avec entrain le matin sur la terrasse de la Pergola, face à ce beau paysage de la baie aux eaux bleues.

Photo Venant

Un joli groupe qui rappelle l'œuvre célèbre d'un grand sculpteur.

Restaurant R. VIEL

Avenue Edouard VII - BIARRITZ

◆ Cave et Cuisine de tradition ◆

◆ Cave et Cuisine de tradition ◆

Service de livraison en ville sur commande

Téléphone 285 - 532 **HOTEL PLAZA**

JESSICA OGILVIE

MABEL OGILVIE

CLARA OGILVIE

GLADYS OGILVIE

ANNE OGILVIE

GEORGINA OGILVIE

Tonics For Falling hair
Dandruff Oily or dry Hair
Special Brushes
Running soft water for Shampoo

THE-SEVEN

Ogilvie Sisters

SCIENTIFIC CARE OF HAIR
HENNA SPECIALISTS

Villa Lanvin - BIARRITZ - Téléphone 15.23

To what better advantage could one spend a half hour a day during holidays to overcome abnormal conditions of hair or take preventive measures by learning to care for hair through, OGILVIE SISTERS System.

NEW-YORK - PARIS - WASHINGTON

ELIZABETH OGILVIE

Special Department for men
One of the Seven
Sisters always in atendance
for consultation

LES BEAUX DINERS FLEURIS DE MAR Y SOL

Photo Novaro

Les grands dîners fleuris de Mar y Sol ont retrouvé, comme l'année dernière, leur succès. Et comment en serait-il autrement ? Il n'y a pas d'endroit plus agréable pour passer les beaux soirs, que cette terrasse aux tables fleuries avec tant de goût et où l'on a en face de soi, la mer dans toute son étendue, dans toute l'ampleur majestueuse et souveraine qu'elle a par les nuits d'été de Biarritz. Le dîner fleuri "Aux Jardins de Murphy", marque une date de la saison mondaine.

Photo Novaro

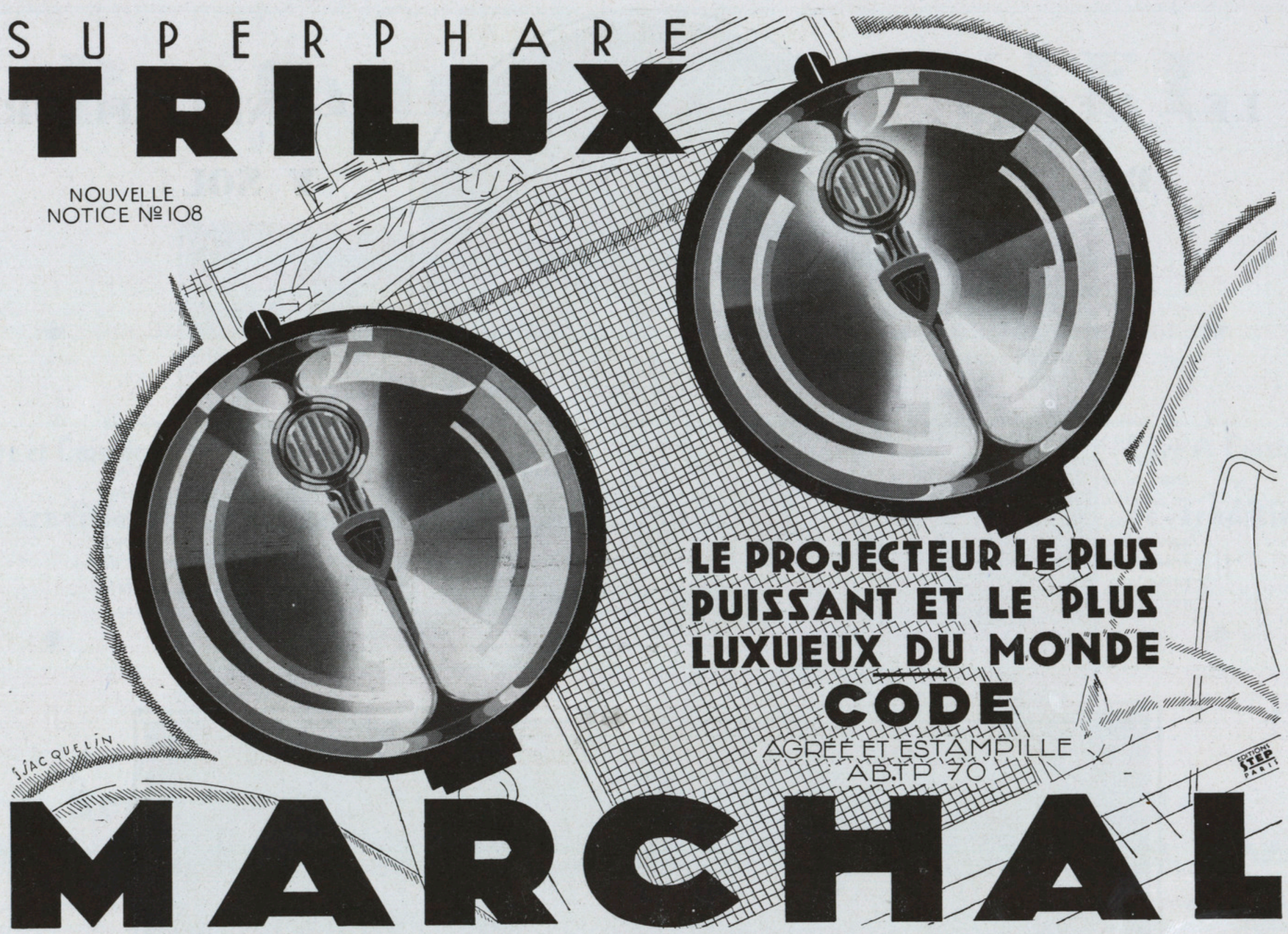
Photo Novaro

Aux tables et parmi les couples dansant successivement aux sons de l'orchestre Bachicha et du jazz de "Wance Lowry", on remarquait : l'archiduchesse Marguerite d'Autriche, duchesse de San Lucar, marquis et marquise de Buenavista, Cte et Ctesse de Florida y Blanca, Ctesse Worontzoff Ctesse de Yebes, marquise de Las Palmas, Lady Cartridge, Mlle de Castillo, Mme Yakowleva, Ctesse de Orizabal, M. Dubonnet, M. Lœwenstein.

SUPERPHARE

TRILUX

NOUVELLE
NOTICE Nº 108



MARCHAL

Apathie

bottier (dames - messieurs)

Chaussures en tous genres
(sport, ville, soirée)
Façon des Grands Bottiers de Paris

22, Rue Gambetta
- Téléphone 14.11 -

BIARRITZ

La Grande Maison de Pianos
— de la Côte Basque —

LIMONAIRE

22, Avenue Victor-Hugo

BIARRITZ
Téléphone 0.17

GAZ ET ÉLECTRICITÉ

CUISINIÈRES A FOUR-COFFRE
pour la Cuisine au Gaz

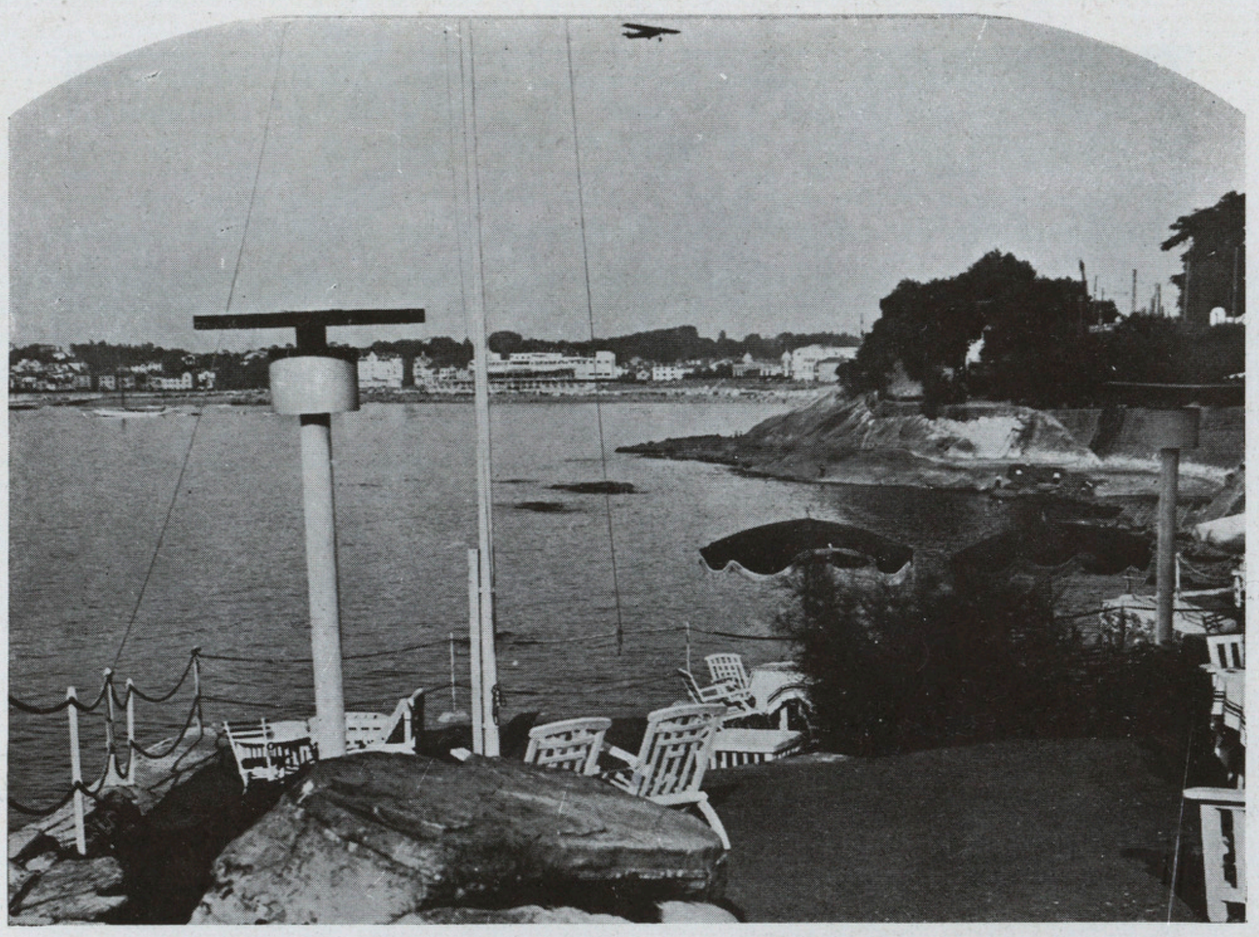
CHAUFFE-EAU ÉLECTRIQUES
par Accumulation pour le Bain, la Toilette, la Cuisine, etc.

Cie DU BOURBONNAIS

BAYONNE
Place d'Armes
: Tél. 2.87 :

BIARRITZ
Place Clemenceau
:: Tél. 0.46 ::

Charla Española



La terrasse du Yacht-Club de Ciboure où vont avoir lieu de grandes régates internationales. La coupe d'or de S. M. le roi d'Espagne se disputera en trois épreuves les 17, 18 et 19 septembre. Dans cette course figurera le yacht royal et celui de Mme Virginie Hériot. Nul doute que ce lieu agréable et charmant qu'est le Yacht-Club, ne voit ses épreuves suivies par le public le plus élégant.

Photo Venant

Estamos en plena temporada, no faltan materias de charla, sino al contrario hay que escoger entre los numerosos acontecimientos que atraen la atencion de la gente de mundo.

El Hotel Carlton, que desde hace algunos años no abria sus suntuosos salones para fiesta alguna, ha vuelto ahora a sus antiguas tradiciones, ofreciendo a la gente elegante una comida de gala los miércoles por la noche, celebrandose ésta en la terraza, lo que constituye una novedad muy agradable, pues en esas noches de calor es muy ameno comer al aire libre.

Se ha habilitado ese sitio con mucho gusto, construyendo una pérgola en la cual pueden correrse toldos en caso de lluvia. Recive una artistica illuminacion y un bosque de bambues protege los comensales contra las miradas de los indiscretos.

En la sala de fiestas de la Chambre d'Amour se ha celebrado un sarao muy original y verdaderamente muy de circonstancia, las señoras habian de asistir de pyjama y los señores con vestidura blanca. Coincidio esa alegre velada con una de las noches mas calurosas y resulto sumamente divertida y de buen tono. No basto el amplio recinto de aquella imponente terraza para contener a todos los comensales y hubo que ensancharla poniendo hileras de arbustos.

La imaginacion feminina no tiene limites y la de los grandes costureros aprovecha esas ocasiones para dar curso a su fantasia creadora, asi es que se podian admirar modelos de suma elegancia verdaderamente preciosos.

Dominaban los elementos juveniles que traen consigo la mayor alegria, ademas las orquestas de Orlande y de Andy Jordans, a pesar del calor, tenian un « entrain » fantastico que no contribuian poco a la animacion.

Y ya que hablamos de pyjamas, despierta mucha expectacion el concurso de pyjamas que la « Gazeta de Biarritz » organiza en el « Silver Grill » de la Playa de los Vascos, en el cual se otorgaran magnificos premios y que ha de atraer una concurrencia tan numerosa como escogida.

La Argentina ha estado en Biarritz, La Argentina ha dado una funcion de baile llenandose por completo la sala del teatro. Es una diosa coregrafica que todo el mundo adora : cultiva su arte con facultades maravillosas a las cuales une la elegancia y una figura excepcional.

Reune a sus condiciones fisicas cualidades fisiologicas que contribuyen poderosamente al desarrollo de su arte inimitable.

Como decia el Sr Sanchez Guerra, la vispera en una cena que reunia los intimos amigos de la estrella española, ésta no solamente posée la ciencia de saber mover con ritmo y gracia sus piernas pero también participan a su labor artistica su cabeza que manda y su gran corazon que dirige.

Decia también el gran hombre politico, levantando su copa de champagne, que la Argentina no baila para el publico. olvidandose por completo de la sala por no pensar mas que en su faena a la cual aporta toda su alma.

Como siempre en Biarritz, el capitulo de bodas ocupa un lugar bastante brillante, pues tanto ahora como para fin de temporada se han de celebrar varios matrimonios de muchachas guapas y aristocraticas.

La primera de esas bodas se ha celebrado en Cannes, pero se trata de una muchacha que vivia frecuentamente aqui y que cuenta muchos amigos en la colonia española, es : la Srita. Louisa Clews, que todos sus intimos llaman We We y es una bellisima americana rubia.

Otra bellisima muchacha rubia y americana del Norte se casara aqui el dia 16 de este més, con un compatriota nuestro, Don Manuel S. de Movellan, hijo de los marqueses del mismo titulo, y ella es Miss Ruth Hupfel, que reside aqui desde hace algunos años en la villa La Roseraie.

Otra boda que se ha de realizar a principios de octubre es la de la lindisima Srta. Carmen Pardo con otro compatriota nuestro, Don Manuel Escandon y Salamanca, hijo de los marqueses de Villavieja.

Entre las grandes fiestas sportivas que se han de celebrar en este més figura la que tendra lugar los dias 17, 18 et 19, en el Yacht-Club de Ciboure. La copa de oro regalada por S. M. el Rey de España y que se disputara en tres pruebas en las fechas ya indicadas entre tres barcos españoles y tres franceses. Esta competicion despierta el mayor interés pues tomaran parte en la contienda el yacht del Rey de España y el de Mme Heriot, que gano la copa el año pasado en San Sebastian.

Ademas, M. Philippe de Rotschild y M. Armand Esders acaban de desafiiarse para un match de 50.000 francos. « Cupidon », « Avanturine », yachts de 7 metros, correran en las tres fechas indicadas, en la baia de Ciboure-Saint Jean de Luz.

MADRIZZY.

Siempre se espera en Biarritz con impaciencia la présentacion de los modelos de Otoño e Inverno que hacen las grandes casas de Costura.

En esta temporada Augustabernard ha venido aumentar la lista, ya tan larga, de las principales casas de Paris que tienen una sucursal en Biarritz y desde que abrio sus salones plaza Georges Clemenceau, 1, la exhibicion de su colleccion atrae caeta dia la plana mayor de la sociedad elegante que reside en la Costa Vasca.

SPÉCIALITÉS
RENOMMÉES DE CHOCOLATS
FOURRÉS ET DE COFFRETS
DE LUXE POUR CADEAUX

Chocolat Dominique
de la Maison des Rois
Confiserie la plus en vogue de la Côte Basque

TÉLÉPHONE 0.21
6, PLACE G.-CLEMENCEAU
BIARRITZ

LE LIDO BASQUE à Guéthary

Ses Thés Dansants

Ses Repas Fins

Sa Plage Sportive

Tél. **Guéthary, 59**

Ses Thés Dansants

Ses Repas Fins

Sa Plage Sportive

Tél. **Guéthary, 59**

HOTEL ITSASOAN

T. S. F.
Postes pour Secteurs
(Les plus reputés)

LUMIÈRE
Ses Lampes
(Les plus résistantes)

ARMATURES
Ses Diffuseurs de Vitrines, Cafés, Hôtels, etc.
(Les plus selects)

PROJECTEURS
Eclairage de Façades

MEUBLE PHONOGRAPHIQUE
Pour Dancings, Hôtels, Restaurants, etc.

PHILIPS

R. C. Bayonne 7543

Dépôt et Vente

Louis ARBELETCHE

4, Rue Gardague, BIARRITZ

Téléphone 18.02

DÉMONSTRATION GRATUITE DE TOUS APPAREILS

SUR SIMPLE DEMANDE

LA ROSERAIE D'ILBARRITZ

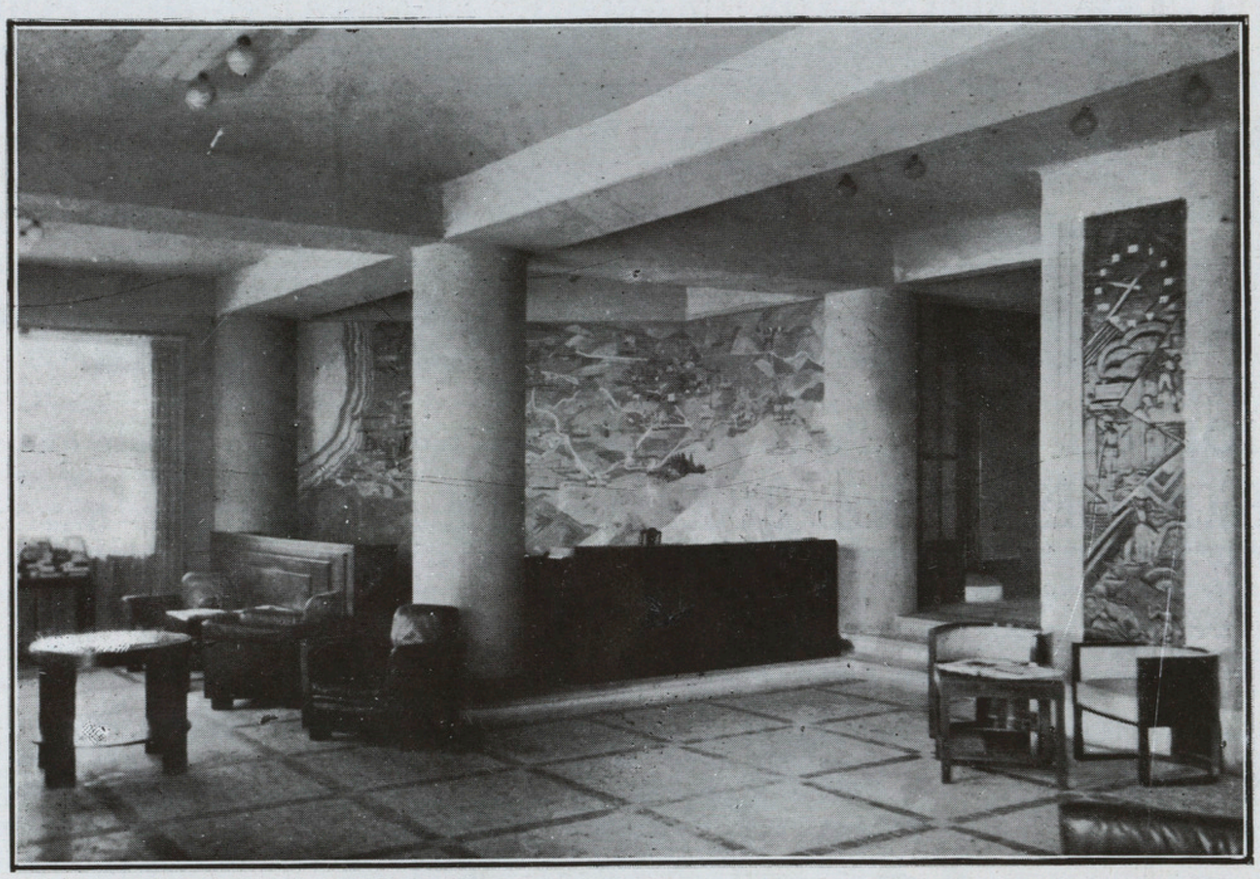


Photo Novaro

« Là, tout est ordre et beauté, luxe, calme et volupté. »

La Roseraie d'Ilbarritz, c'est la Cité nouvelle ouverte à la page 1930.

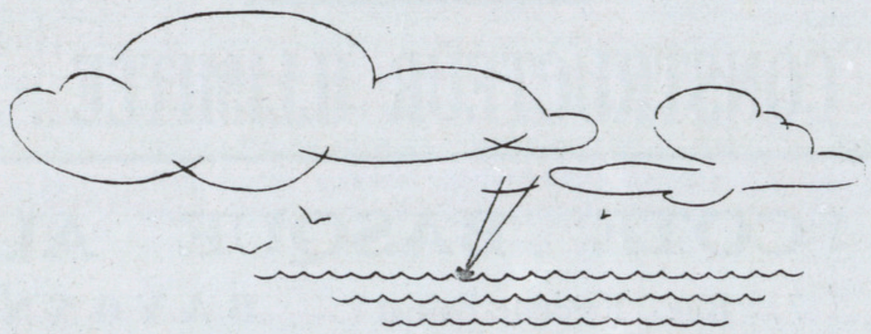
Sur le thème énorme fourni par l'architecte Thiriat, les peintres, les décorateurs, les créateurs de tissus ont brodé d'étincelantes et justes répliques. Tout est conçu dans le même esprit géométrique qui comprend l'équilibre des plans, la correspondance des volumes et, comme une fugue de Bach, la loi harmonieuse des nombres.

Tout est réuni là pour la mélodie de la vie au cours du temps et la double joie de la nature et de la fête mondaine : l'hôtel, une suite d'appartements qui feraient l'honneur d'un Salon d'Automne, chacun étant unique par ses peintures, ses tentures et ses meubles créés spécialement pour lui, ouvre ses baies immenses sur le large et bleu golfe de Gascogne. Ses bars frais, cristallisations vertes au rez-de-chaussée et au dernier étage, son restaurant, sur le toit, à la mode des grands buildings d'outre-Atlantique, participent du même double attrait.

Son casino, qui rappelle par ses terrasses superposées les trois ponts du navire, voit la libre lande basque, la côte espagnole, la côte française et les soleils et les lunes sombrer les uns après les autres à l'horizon marin. Ses jardins en gradins, ses escaliers monumentaux, ses salles de jeu et ses salles des fêtes. tout participe du même esprit moderne et juste.

Un peu en retrait de la route, un peu en avant sur le siècle, la Roseraie d'Ilbaritz est une sorte de Métropolis-Héliopolis qui vit de sa vie propre, intelligente et sensible.

C'est le lieu d'avenir de Biarritz, ainsi qu'en témoigne le retentissant succès de sa première soirée de gala qui eut lieu mercredi dernier.



Peugeot — **LA 5 cv.** — La petite voiture la plus intéressante du monde.
LA 201 *(Impôt 6 cv.)* — La préférée du Français moyen parce qu'elle a les avantages d'une grosse voiture et dépense comme une petite.
LA 12-SIX — Une magnifique voiture à un prix intéressant.

DELAGE — Déjà célèbre par ses **14 et 17 cv. Six cylindres,** vient de sortir une merveille : **LA 8 CYLINDRES**

LATIL — LA GRANDE MARQUE FRANÇAISE DES POIDS LOURDS
CAMIONS de 2 à 5 Tonnes — 20 années d'expérience

Agence Officielle et Exclusive — **BAYONNE-AUTOMOBILE** — 3, Rue Jacques-Laffitte — BAYONNE — Tél. 2.46 — **Célestin GAMBADE, Fernand FORGUES**, GÉRANTS

VOITURES DE DEUXIÈME MAIN

POURQUOI vous priver d'une Auto ? Vous trouverez le véhicule que vous désirez au
SERVICE SPÉCIAL DES VOITURES D'OCCASION 12, Rue Frédéric-Bastiat - BAYONNE - Tél. **2.46**

Voitures toutes marques, toutes forces, tous modèles — Camionnettes et Camions en tous genres
Prix très intéressants — Facilités de Paiement — Reprise en compte de toutes voitures

Société Générale de Matériel Frigorifique — **Réfrigex**

Armoires Ménagères
Armoires Commerciales
Chambres froides

Installations économiques et silencieuses avec un matériel supérieur - Nombreuses références dans la Région

Agence Régionale et Exclusive : BAYONNE-AUTOMOBILE 12, Rue Frédéric-Bastiat - BAYONNE, Téléphone 2.46

Quelle que soit la Voiture que vous ayez
Venez essayer LA NOUVELLE — **Ford** — LA VOITURE UNIVERSELLE — **Vous serez émerveillés**

Souplesse incroyable - Accélération foudroyante - Reprises incomparables - Montées en prise directe
Vitesse horaire de 100 kilomètres - Tenue de Route excellente
Carburateur ZÉNITH — Amortisseurs HOUDAILLES — Phares MARCHAL

FORD EST LE ROI DES VÉHICULES INDUSTRIELS

Divers Modèles de Camions de 1.200 à 2.800 kgs. - Impôts 12, 16 et 19 cv. Châssis normal et Châssis long
Tous Modèles de Carrosseries : Plateaux, Bâches, Bennes, Autobus, etc...

GARANTIE DU CONSTRUCTEUR ILLIMITÉE : CECI DIT TOUT

Agence Officielle et Directe — **COTE BASQUE AUTOMOBILE**
7, Rue Frédéric-Bastiat — **BAYONNE** — Téléphone **3.69**

English and American Gossip

The terrace of the Canot-Club in Bayonne where the International Meeting for outboards took place during the last weeks. A smart and numerous society gathered to wacht the competitions for numerous and valuable cups.

Photo Robertito

We are now at the very height of the Summer Season. The end of August saw a few departures but September has brought many new arrivals. Those who hace spent the earlier part of the summer in other resorts make a point of coming to Biarritz during these first weeks of September. A spell of splendid weather has set in to make things perfect and even thougt it may sometimes be a little on the hot side, what care we when there is the sea to bathe in and so many places where on can enjoy a cool drink in the shade. Every morning from the Cote des Basques to the Chambre d'Amour, all Biarritz is by the sea enjoying surf-bathing or swimming, or putting the finishing touches to bronze coloured backs; then the Silver Grill, the Casino, the Bar Basque the Miramar and the Chambre d'Amours bars, prove popular shelters from the sun during the very hot hours. Miremont in the afternoon is as always the rendez-vous of fashion, and who could wish for a more pleasant place for tea.

Evenings are more brilliant than ever. There is ardly a night without a fête or a gala somewhere. The one given at the Palais in aid of Ex Service Men, mutilated in the Great War gathered the elite of Society. No one would dream of missing a Thursday night at the Miramar. At the Carlton's gala, the attraction of Djemil-Anik, the Sumatra dancer, added to the pleasure of dinner served on the terrace, when after one of the hottest days of the summer it was nice to enjoy a breath of cool sea breeze. Flannels and pyjamas were a pleasant change from evening-dress at the Chambre d'Amour dinner. Special mention is due to the evening at the Casino Municipal when « La Argentina » gave a beautiful display of Spanish dances; all the more so as this was her farewell exhibition before this delightfull artist leaves Europe for a third trip to America where she is going to give a series of 60 concerts. Dinners at Marysol, Viel, evenings at Casanova, concerts and galas at the Pergola at Saint Jean de Luz, at the Reserve de Ciboure, dancing at the Bellevue, etc., such have been the activities of the past

Djémil-Anik. the dark beauty from Sumatra, who one night at the Miramar brought to us the charm and the mystery of the East.

weeks. And as we consider the list of coming events, the same names appear again giving promise of many more glorious evenings and we look forward to the next few weeks with keen pleasure.

The sports programme has also been well filled. We have enjoyed tennis tournaments, golf competitions, water-polo championships, polo matches and several interesting games of pelote basque and chistera. The aviation meeting at Parme gave us the opportunity of watching some splendid performances, amongst which Detroyat's displays proved him once again one of the best French specialists of acrobatic flying.

At this time of the year, Biarritz is the rendez-vous of the most magnificient and up to date cars. We are now getting an « avant-gout » of the fashion in automobile design such at it will appear at the October Motor-show. Nowhere and at no other time of the year can one see such a selection of nothing but the best. In view of this the show at the Chambre d'Amour is one of the great events ot the Season we will come back on this subject in our next number.

The presentation of Autumn and Winter models by Paris dress-makers is always looked forward to in Biarritz with keen interest.

This Season, another name is added to the list of big firms having a branch in Biarritz. Ever since Augustabernard opened their salons at : 1, Place Georges Clemenceau, the presentation of their collection has attracted the elite of residents on the Basque Coast.

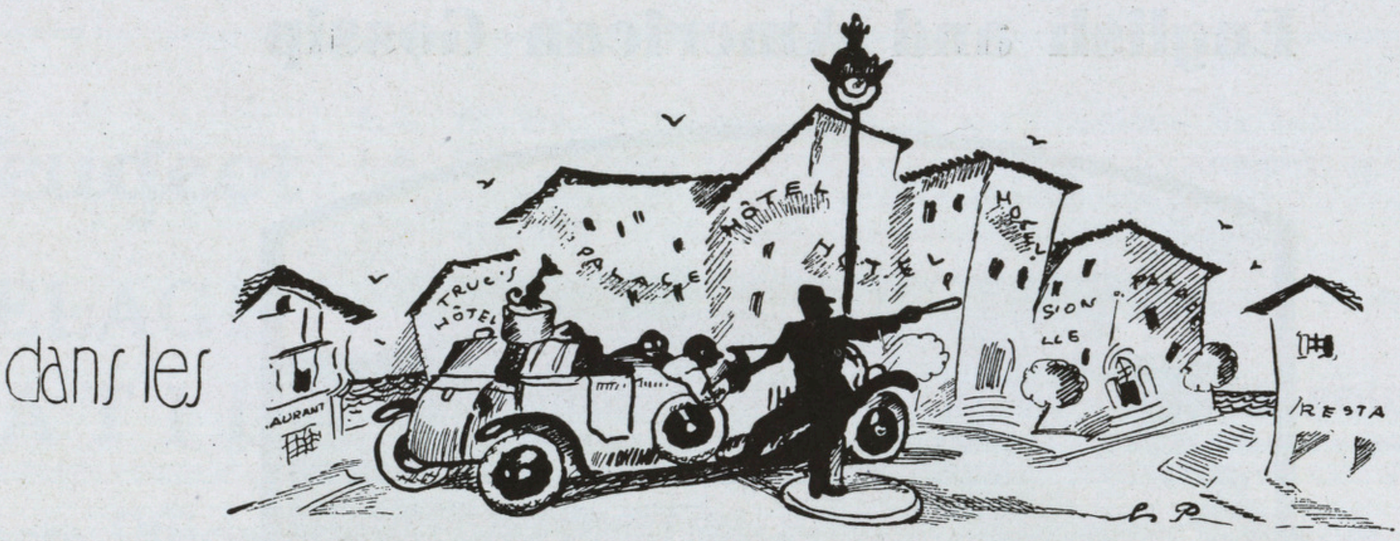
Maek a Flower Talk is a nart which is our business Call on Gelos brothers, florits. Rue Gambetta and Avenue Edouard VII. who have the best finest and most artistic displays of blooms, all at your disposal.

Coryse Salomé of 8, Place de l'Opéra, Paris, have just opened up a branch in Biarritz, close to the Municipal Casino, on the Descente de la Grande Plage.

The elite of Biarritz society will find at these noted Parisian Perfumers all perfumes, powders and beauty specialities which are sold retail without being presented in unnecessarily, costly recepients.

Frigidaire is the only Refrigerator in the world of which there are 1.500.000 in use. Made by The General Motors Co.

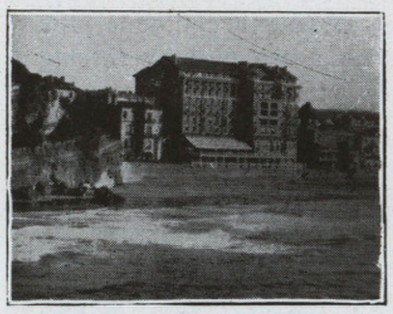
Sole Agents : Etablissements J. d'Arcangues, 13, rue de Larralde, Biarritz. Tél. : 12.24, 27, rue du Maréchal-Joffre, Pau. Tél. 13.56.



DERNIÈRES ARRIVÉES

BIARRITZ

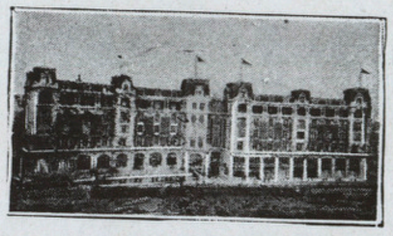
Miramar Hôtel



L'Hôtel le plus élégant de Biarritz.

Avery (Miss Virginie)
Abrahams (Mr Mrs)
Ausnit (M. Max)
Beckwith (Mr Mrs)
Brown (Mr, Mrs C.)
Bowman (M. et Mrs A. M.)
Bernard (M. J.)
Bloch (M. et Mrs Sol)
Blakmar (M. et Mrs A.)
Beckwith (Mrs)
Bayo (M, L. G.)
Cann (Miss)
Chester Ayres (M. et Mrs)
Casariego (M. et Mme F.)
Cuggenheim (Mrs B.)
Carlebach (Mrs H. L.)
Calvignano (Mme G. de)
Castro Naya (M. de)
Dimitri (S.A.I. le grand duc)
Drogheda (comtesse)
Dresser (Mrs Pauline)
Dikinson Priest (Mr.)
Dent (M. et Mrs)
Danvers (Mlle Iris)
Dean (M. et Mrs Claude)
Diefenthal (Mme)
Eagleson (M. et Mrs John)
Ehlert (Mme et Mlle)
Frankerheimer (Mr et Mrs)
Feifer (Mrs)
Filipesco (M. et Mme)
Gluckstein (Mrs J.)
Guggenheim (Mr et Mrs)
Goldman (Mr et Mrs Will)
Gordon (Mrs)
Guggenheim (M. Max)
Goodman (Mr et Mrs Ed.)
Horton (Mr Mrs)
Heyman (Mr et Mrs Estelle)
Holzman (Mr, Mrs et Miss)
Hutton (Mr, Mrs)
Heminway (Mr et Mrs)
Haupt (Mrs Florence)
Hofheimer (Mrs H. M.)
Illinsky (S. A. I. la princesse)
Israel (Mr et Mrs A. C.)
Knight (Mr et Mrs Arthur)
Kaufman (Mrs José)
Kurt Stern (Mr et Mrs)
Kisentrath (Mr et Mrs Sig.)
Lewis Strauss (M. et Mrs)
Le roy Dow (M., Mrs)
Levy (M. et Mrs J. B.)
Leach (Mrs E. L.)
Levy (M. Simon)
Lihme et Maid (Mr C.B.)
Lester (Mr Walter)
Lester (Miss F.)
Latter (M. et Mrs E. A.
Liebes (Mrs Ban)
Moore (Lady Patricia)
Moyse (M. et Mme Léon)
Moss (Mr Thos.)
Mesker (Mr et Mrs George L.)
Martini (M. et Mme Kasmir)
Milligen (Mrs Ann)
Mac-Feely (Mrs John)
Nardus (Mlle H.)
Oury (Mme M.)
Odlum (Mr.)
Peabody (Mr et Mrs F. G.)
Pencovici (M. Michel)
RyanQuicke (Mrs Rose)
Quimby (Mrs M. H.)
Ryan (Mr Ted.)
Ridgely (Mrs M. E.)
Ruette (M. Said)
Ross (Miss Th.)
Redlich (Mr. et Mrs Hans)
Rosenthal (Mrs Benj.)
Rosenberg (Miss)
Sturvetant (M. et Mrs Paul)
Schulte (Mr et Mrs)
Sundheim (Mr et Mrs Henry)
Smith (Mrs Maurice)
Sundheimer (Mr et Mrs Will)
Saunders (Mr et Mrs)
Sacks (Mr et Mrs Will)
Saint-Léon comte et Ctesse de)
Sucre (Mrs. de)
Sparling (Mrs Jos.)
Stern (M. et Mrs A. K.)
Savel (Mme H.)
Smith (Mr Mrs and Miss)
Shenk (Mr et Mrs)
Schmitt (Mrs Rose)
Spiegelberg (Mr et Mrs W.)
Theotoky (S.E.)
Thompson-Payne (Mrs E.)

Hôtel Carlton



L'Hôtel de luxe de Biarritz
350 chambres, 300 Salles de Bains
Face à la Mer.

Naon (M. James)
Ettinger (M. N.)
Cohen (M. Harry)
Goulder (M. N. K.)
Dormal (M. Carlos)
Schweisheimer (Dr S., fam.)
Mortimer (M. R. S.)
Labourdette (M. A., famille)
Laforge (M., Mme Franz)
Excurra (M., famille)
Laidlaw (M. S. J.)
Marks (M. Irvin)
Guyn (M.)
Outman (M. Charles, fam.)
Hemo (M. Hagusa)
Gramont (Comte de)
Goupil (M. Maurice)
Rioux (Mme Adrienne)
Auseline (Comted')
Wocoodsky (Colonel)
Fairfax (M. Carles)
Homberg (M. Henri)
Petit (M. Paul, famille)
Fernandez (Mme, famille)
Graffin (M., Mme)
Lévy (M. Reginald, fam.)
Anzoatéguy (Mme, famille)
Rey (M. Conrado, famille)
Costa Pereira (M. A. da)
Sass (M. Joseph D.)
Karl (M. Franz)
Shelbe (Mmes R.)
Freeman (Mme D.)
Nicae (Comtesse de), fam.
Reeds (Mme J. R.)
Waltham (Mme Jane)
Wohl (Dr, Mrs)
Lysell (Mme Jeanne)
Bonza Poll (Mme Alice)
Sampaio (M. Jorge de)
Soarez Peixoto (M. M., fam.)
Paizowski (Mme Irène Hahn)
Turpenny (M., Mme F. C.)
Lebmann (Mme Liela B.)
Kaufmann (Mme Ella)
Mengelle (M. Maxime)
Lublinsky (M. H.)
Soutrat (Baron Roger de)
Bernadet (M. R. Dupont)
Gennet (M. Maurice, fam.)
Lévy (M., Mme Jacques)
Séligman (Mme Armand)
Issac (Mmes Robert)
Fiorentini (Mme Alda).

Hôtel Victoria

180 Chambres (Face à la Plage)
Ouvert toute l'année - Grand confort
Cuisine et Cave renommées - Appartements complets avec Salle de Bains - Deux Tennis-Court.
J.-D. Camy, administrateur

HOTEL VICTORIA BIARRIT
Bossert (M.) Epinal
Bac (M., Mme) Ponteves
Brenac (M., Mme) Mazamet
Benaim (M. Mme et famille)
Blasco, Mme et enfant) Paris

BANQUE

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

Capital : 625.000.000

—

Toutes Opérations de Banque et de Bourse

—

Change - Coffres-Forts

—

Bayonne - Biarritz
Saint-Jean-de-Luz
Hendaye-Plage
Cambo-les-Bains
Capbreton-s/-Mer
Mauléon - Hasparren
St-Jean-Pied-de-Port

—

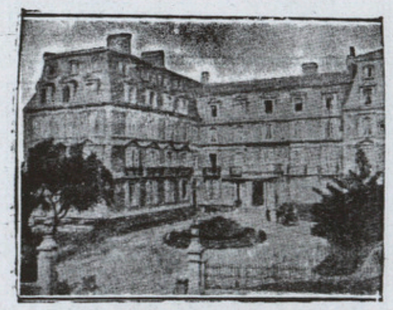
CORRESPONDANTS
dans le
MONDE ENTIER

Spécialité de nettoyage à sec
Teinturerie Daran & Fils
Immeuble Majestic (face au Carlton)
2, Rue des Rochers
- BIARRITZ -
Même maison à Pau, place Grammont
- et 4, rue Maréchal-Foch -
Téléph. : Biarritz 197 — Pau 1076

CHEMISIER
SHIRTMAKER
CAMISERO
TÉLÉPHONE 4.95
a. bourcier
- avenue edouard vii - biarritz -
ROBES DE CHAMBRE - PEIGNOIRS
COSTUMES DE BAIN
SUR MESURE ET TOUT FAITS
POUR HOMMES ET DAMES

Civico (Mme G. et enfants)
Costa (M. Mme Da) Madrid
Chinos (Mme Mlle) Varsovie
Calle (M. et Mme de la)
Campos (M. J.) Buenos-Ayres
Chyla (M. Tchécoslovaquie
Dupuy de Savachega (Mme, Mlles) Buenos-Ayres
Dupuy de Franconi (Mme)
Dupuy de Salachega (Mme)
Guilbert (M.) Lille.
Goicochea (M.) Barcelone
Havelka (M. Mme) Prague
Iconomos (M.) Athènes
Klerx (M.) Hollande
Landa (M. et Mme) Buenos-A.
Malone (Mme)
Martinelli (Mme) Paris
Morin (M. Pierre) Paris
Monteiro (M. et Mme J. de)
Magniez (Mlle) Rouen
Mugueta (M. Mme et fam.)
Niemeyer (M. et Mme)
Nuyser (Mlle de) Epinal
Nussbanner (M.) Milan
Piper (M. Mme) Sutton
Posada de Bogota (M. Mme)
Padrowski (M. et Mme)
Pollet (M. et Mme) Roubaix
Pleasez Quintanilla (M.)
Rosa (Marquis et mise de la)
Rasinova (Mme) Prague
Rasin (M. et Mme)
Rhein (Dr et Mme) Suisse
Ranceze (M. Mme Mlles)
Rosseuw (M. Mme Mlle)
Rosseeno (Mme) Gilly
Snow (M. Mme) Cannes

Hôtel Continental



De tout premier ordre - Situation splendide au milieu d'un vaste jardin, sur la mer - 200 Chambres 100 Salles de Bains.

Angel (M. Mme Mlles) Paris
Brady (Misses E. et R.)
Buisson (M. et Mme G.)
Butler (M. F.) Londres
Bailuesco (M. L. R.)
Boley (Mrs E. G.) Bucarest
Bruely (M. A. S.) Soutport
Bruely (M. C. M.) Southport
Bordennus (Mrs M.)
Bordennus (Mlle A.)
Boulton (M. et Mme A.)
Barroso (M. Mme et fam.)
Bothier (Mme) Lyon
Botella Christobal (M. Mme et famille) Paris
Cartener (M. J.G.)
Chevillard (M. et Mme C.)
Cavalini (M. J. L.) Paris
Conway (M. A. P.) Richmond
Cernal (M. F. M.) Lisbone
Casolteanu (Mrs A.)
Castères (Mr Mrs R.)
Cahen (M. G. L.) Paris
Dennot (M. E. Mc) Paris
Didisheim (M. et Mme K)
Diaz Perez (M. Mme C.)
Furber (M. Mrs B.) N. Y.
Foiret (M. et Mme J.)
Foiret (M. J.) Paris
Feria (la marquise de)
Feuschwanger (M. Mme, Mlles)
Gérard (M. G.F.) Paris
Gouschy (Miss E.) N. Y.
Gonzalez Munoz (M. J.)
Gonzalez Ozcariz (M. Mme)
Hagienoff (M. N.G.) Bucarest
Hutchinson (Miss K.)
Hutchinson (M. J. W.) Londres
Hirschfeld (M. J.) Strasbourg
Hirschfeld (M. Mme C.)
Isari (Mlle D.) Madrid
Isari (Mlle M.) Madrid
Isari (M. Mme J. A.)
Landau (M. Mme, Mlle)
Mola (Mlles de la) Paris
Matone (M. G.C.) Madrid
Moise (M. Mlle) Strasbourg
Matos (M. et Mme) Caracas
Matos (Mlle A.) Caracas
Mandez Cruz (M. R.) Lisbone
Mora (Mme la comtesse de)
Morin (M. P.) Malaga
Meyer (M. et Mme J.) Paris
Netterf M. et Mme J.) Paris
Nunez (M. et Mme) Caracas
Nunez (Mlle A.) Caraces
Ornano (M. le Comte et Mme la comtesse d') Paris
Przeworski (M. Mme Mlle)
Rapoport (M.) Paris
Richard (M. R.) Southport
Rodriguez (M. Mme P.)
Sauphar (M. et Mme) Paris
Staudemayer (M. et Mme J.)
Sousa (Mlle M. de) Lima
Sousa (Mlle S. de) Lima
Sousa (Mme R. de) Lima
Santa Marta (M. le marquis et Mme la marquise de et famille)
Salcedo (M. P. A. M.)
Tecuona (M. A. Buenos-Ayres
Turner (M. G.) Paris
Torre-Arias (M. le comte, Mme la comtesse de et famille)
Verlhust (Mme) Paris
Villamil (M. et Mrs A.)
Velayos (M. Mlle) Madrid
Velaine (M. Mme Mlle) Paris
Wrutia (M. J. M.) Paris
Witaker (M. J.) Paris
Witaker (M. et Mrs H.)

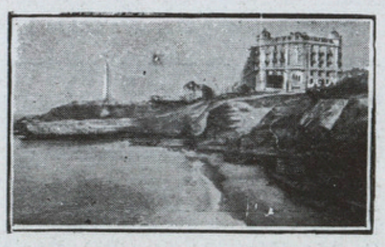
Hélianthe

sur la Côte des Basques

Régime - Le tout dernier confort Rayons X - Mécanothérapie - Bains de Lumière - Traitements électriques - Docteur Plantier.

Arabehetty (Mme)
Brigden (Miss)
Barrow (M., Mme)
Bordenave (Mlle)
Cambon (Mlle)
Cherchevsky (Mlle)
Chiray (Mme)
Carl (M.) G
Carpenter (Mme)
Delvigne (Mlle)
Dubreuil (Mme)
Dupont (M., Mme R.)
Didisheim (M., Mme)
Forthingham (M., famille)
Helft (M. R., famille)
Helft (M., Mme Yvon, fam.)
Heim (M., Mme et enfants)
Hillmann (M.)
Helly d'Oissel (M.)
Lattes (M., famille)
Lindsell (M., Mme)
Lorimiere (Mme)
Monier (Mme, Mlle)
Michel (M.)
Michel Mayer (M., Mme, fils)
Osterrith (M., Mme)
Platt (M., Mme)
Polignac (Marquis et fils)
Ponce de Léon (Comtesse)
Pardo (M. Henrique, fam.)
Rotschild (M. R. de)
Rodocanachi (Mme, enfants)
Seaman (Miss)
Sterner (M.)
Toussaint (Mlle)

Hôtel Régina et du Golf



200 Chambres - 200 Salles de Bains Téléphone privé relié avec le réseau Ouvert toute l'année - Prix spéciaux en hiver - Téléphones 2.30 et 14.64 M. Curveur, Directeur.

Arge (Comte, Comtesse d')
Arce (Mme V. et Mlle d')
Allende Posse (M., Mme, f.)
Allez (Mme E., Mlle)
Birney (Mrs Hugh J.)
Brousse (M. Ch. E., Mme)
Bollack (Dr J., Mme) Paris
Becwar (M. Jules, Mme)
Becwar (M. H. et M. Armand)
Boissy (Mlle Gaby)
Basri (Mr H., Mrs) Londres
Bock (Mme José G. de)
Brown (Mr. W. H.)
Brisson (M. J., Mme, fils)
Bruyn (Mrs E.) New-York
Beauge (M. G., Mme, Mlle)
Gilloniz (Mlle Carmen) Lima
Cilloniz (M. Alfredo) Lima
Clairville (Mlle Alice) Paris
Drago (Mlle Margarita)
Drago (Mlle Hortensia)
Ducrocq (M. R., Mme) Lille
Finghian (M. B., Mme)
Goldschmidt (M., Mme) Paris
Giroud (M., Mme) Lyon
Gibbs (Mrs E.) Sussex
Gompel (M. W.) Paris
Grumbar (M. Jacques Jnr.)
Grumbar (M. G., Mme) Paris
Hilbek (Mme et fils) Zurich
Harris-Lebus (Mrs Sarah)
Hieger (Mr J., Mrs et fils)
Hauschka (Dr Otto, Mme)
Johnston (Mrs G.) N.-York
Kapurthala (Princesse de)
Kemal Bey (Y.) Madrid
Knight (Mrs S. R.) Londres
Kitcheeff (M. G., Mme)
Kelner (Miss J. M.) Paris

Grand-Hôtel et Bellevue-Palace

Le maximum de confort - Appartements de grand luxe - Grand Restaurant sur la mer - La plus belle situation de Biarritz - Dominant la mer - Entre les deux Casinos "Grill-Room" - "Bar Basque"

GRAND HOTEL
Siritzki et fils Paris
Augustabernard Paris
Krauss Vienne
Plankington Jr. New-York
Trenor (Léopold) Madrid
Maizoue Paris
Guerico (F. D.) Buenos-Ayres
Pinguet Puteaux
Abbadie d'Arrast, Buegorry
Dupert Madrid
Comte de Montel Toulouse
Luanguado Buenos-Ayres
Riggs (Francis) Washington
Martin Raphel Madrid
Etchaverria Diego Paris
Eppelbaumn Paris
Hood (Jean)
Taylor David Londres
Sabatier Béziers
Van Wylmeu Paris
Nouel New-York
Robania (Francisco)
Real Piedart (Comte)
Groedel (Baron et Baronne)
H. Lonay Liège
Vaquez Osborn Cadix
Ynclau Manuel Oslo
Jousserandot
Massarelle Ribas Barcelone
Gull William Londres
Poumain André Bordeaux
Landau (R) Zurich
Caveshi Bucarest
Benedetti Rome
Rachon Subra Toulouse
Kamentski Paris
Bossarth Berne
Gauron Lilian New-York
Gonzalez Abreu Séville
Sert (Comte de) Barcelone
Lauray (Mme) Paris
Littleford (M.) Paris
Laguna (Marquis de) Madrid
Legoux (Mr. J.) Vincennes
Memay (M. et Mme) Paris
Macaya (M. A.E.) Barcelone
Mazeau (M. Léon) Paris
Montet (M.) Paris

Antiquités - Curiosités
Toutes les Époques
—
Tapisseries - Peintures
Meubles - Objets d'art
Pièces rares et de Collections
—
ACHAT et VENTE
—
Ch. GÉLY
I, av. Maréchal-Foch
BIARRITZ
En face le Garage Renault

RÉPARATION ET TRANSFORMATION de Chapeaux en tous genres
Louis VAUDEL
SPÉCIALISTE
Plateau des Arènes
Villa Bel Air (1er Étage)
BAYONNE
Blanchissage de Panama - Prix modér

Téléphone 6-78
AUX VRAIES DENTELLES
DISSARD
21, Rue Lormand
BAYONNE

Maison PARAGE
8, Rue Marengo
BAYONNE
Meubles Basques et Rustiques

Carpettes
Tapis
Moquettes
MAISON SPÉCIALISÉE
R. RÉCHOU, 9, r. Thiers - BAYONNE
Tél. 9.90
Fournisseur des grands hôtels et villas de la Côte Basque
Pendant la saison, exposition de tapis persans, place Bellevue, BIARRITZ

Hôtel Métropole

100 Chambres - Tout le confort
Vue sur la mer
Restaurant d'Été en plein air.

Euripides de Escoriaza et fam
Larsen (Mlle) Copenhague
Leroux Duroyon (M. et famil.)
Demeur (Mlle Hélène)
Da Silva Braga (M. Mme)
Beltray Garcia (M. Pascual)
Podevain (M. A. et famille)
Morand (A. L.) Paris
Ellen (M.) Londres
Thillard (M. et famille)
Paul (Mlle G.) Angoulême
Gouy (Mme R. de) Dieppe
Fuschs (M. F.) Kiensberg
Bourg de Borneville (fam.)
Bloomfield (Mme Janine)
Zollinger (Mme Clara)
Kubler (Mme Kate)
Mergenthein (M. de)
Umbrecht (Mme Barbara)
Saey (M. et Mme) Mons
Walmsley, (Mlle) Londres
Judge (Mlle) Londres
Wilford (Mlle) Londres
Jambon (M. C. et famille)
Staite (Mlle A. F.) Manchester
Bardsley (Mlle) Manchester
Demarchez (M. Georges et f.)
Rapet (Mlle L.) Lyon
Gerbault (M. Mme) Paris

Le Sahel

Ouvert en août 1925 - Avec le tout dernier confort - La meilleure cuisine
Grand restaurant sur la mer - Service à la carte - American-Bar
Maison correspondante :
Hôtel d'Angleterre à Luchon

Achaval (Sra. de) et fam.
Achaval (Sr. y Sra. D., fam.)
Bocheux (Mme, Mlle) Paris
Belleao (Senorita Amelia)
Berentzen (M., Mme J. G. B.)
Bacqueyrise (M., Mme)
Barlow (Miss Jeanne S.)
Barlow (Miss E. L.) N.-York
Child (Miss) U. S. A.
Czamanski (M., Mme Witold)
Casas (Sr. y Sra. A., fam.)
Campo Senora del)
Garonti (M., fam.) Bordeaux
Dubris (M., Mme Paul) Lille
Everett (Miss P. Marion)
Friis (M., Mme Ludvig) Skive
Frey (M., Mme Jean) Zurich
Gombert (M., Mme Fernand)
Gawie (Miss E. Aimée)
Jimenez (Sra. Lucie de)
Klotz (Mme) Paris
Levy (M. Jean-Claude) Paris
Leroux (Mmes) Paris
Mariage (Mme) Bordeaux
Martinez Campo (Sr. y Sra)
Morgan (Mrs Ivor) N.-York
Milina (Sra. Petrona de)
Moor (Mlle S. de) Paris
Ribeiro (Sr. y Sra J .y hijo)
Richar Sr. Garcia)
Von Gasiorowska (Mme E.)
Warner (Mrs J. S.) U. S. A.
Zapiole (Senorita Lucio)

Hôtel Edouard VII

En plein cœur de Biarritz - Tout dernier confort - Face à la mer - Entre les deux casinos - Restaurant
M. Tiphaine, propriétaire.

Bras (Marie-Louise) Nice
Castro (Ferdinand de)
Casperon (Harold) Leeds
Campaidonien (Lajan, Mme)
Donner (Anita) Varsovie
Fredman (Jules) La Haye
Grunebaan (Henri, Mme)
Goestchel (Alphonse, Mme)
Girard (Durand de) famille
Huidobros (Eugénie de) fam.
Limmonds (Arthur) London
Larchier (M., Mme)
Larrouy (M., Mme) Marseille
Laplenne (Jean) Paris
Leplos (Renée) Paris
Ley (Marius, Mme)
Mog (Jean, Mme) Alexandrie
Roger (Antoinette) Béziers
Roy (Henri, Mlle) Paris
Russel (Robert) Londres
Rechi de Molero (M., Mme)

Terrasse-Hôtel

Port-Vieux - Côte des Basques
Confort moderne - Garage
Restaurant sur la Terrasse
Téléphone 10.11.

Aram (M. Mme et famille)
Berazabuel (M.) Pampeluene
Cheverez (Mme de)
Capdeville (M. et Mme) Paris
Cruz (Mrs et Mmes) Madrid
Domini (Mr.) Paris
Fuller (Mme) Amiens
Guimard Picq (M. et Mme)
Guillet (M. et Mme) Paris
Girard (M. et Mme) Paris
Hoffmann (M. et Mme)
Joliek (M. et Mme) Paris
Lajarrigue (M., Mme et fam.)
Multon (Mmese) Paris
Palmez (Mme) Liverpool
Roclof (Mr.) Amsterdam
Richard (M. et Mme)

Grand-Hôtel de France

Plein centre - Dernier confort

Alvarado (M.) Madrid
Anso (M. et famille)
Allimes (M. et famille des)
Arnold (Marie-Louise)
Barenas (Me et famille de las)
Barral Pastor (Mme) Valensia
Castro (Mme et famille) Paris
Domanou (famille)
Lopez (Ramon) Barcelona
Longoria (Petra et Mme de)
Meyer (Mme et sa fille)
Netter (M. et famille)
Général Peyregnes Paris
Peyregnes (Mme) Paris
Placensia (M.) Madrid
Rivas (conception et famille de
Sarmiento (Victoria et famil.)
Vallet (Mme du et famille)
Vanderloo (Mme et famille)

Hôtel Biarritz-Salins

Le tout dernier confort - Cuisine et cave renommées - Près des Thermes Salins et du Golf-Club. - Grand jardin ombragé - Tennis - Arrangements pour familles et pour séjours
Ouvert toute l'année.

Abadie (Mme) Bordeaux
Brisson (Mme de) Paris
Breydel (M. Mme) Bruxelles
Bernardheig (Dr et Mme)
Bruges (Mr) Lisbonne
Cordier (Mme et Mlles)
Carpio (Mme et famille)
Duroy de Bruignac Bne, Mlle)
Fourquet (M. Mme) Paris
Fauquet (M. Mme de)
Gamelin (Mme et famille)
Gardin (M. et Mme du)
Gaspart (M.)
Giboin (Mme et Mlle)
Hormeochea (M.) Bilbao
Kemer (M. et Mme) Paris
Kylberg (Mlle) Biarritz
Levrat (M. Mme) Nancy
Lagarde (M. Charles) Pau
Millet (Mme) Paris
Manes (Dr) Madrid
Padilla (M. et Mme de)
Pfister (M. Mme) Paris
Tanco (Mme et Mlle) Paris
Tillier (Mme) Paris

Hôtel Lefèvre

130 chambres - Dernier confort - Situation unique sur la mer.

Aufrey (M. et Mme A.)
Bismark (comte A.)
Bismark (comte et comtesseR)
Carr (Miss B. A)
Campo (Mme Mecédès et fam.)
Castilleja (comtesse de)
Cardenas (Mlles de)
Dreyfus (M. Mme)
Doyle (Miss)
Dumont de Chassart (M. Mme)
Errasuriz (Mlle)
Epstein (Miss)

Chester-Hôtel

(Dans le Parc des Thermes-Salins)
Téléphone 4.29
J. Dumay, Directeur-Propriétaire

Confort moderne - Pension complète hors Saison, 50 à 55 fr.
Août-Septembre, 60 à 90 fr.
Arrangements pour Familles.

Aja Errasquin (M. et Mme)
Birnbaum (M. et Mme) Paris
Calvo de Azcoitis (M.)
Carrier (M. et Mme) Liége
Campuzano de Gran (amille)
Chartier (Mme Jacques)
Dawes (M. et Mme) Gand
Errazuriz (Mme de) Gand
Enrile (M. et Mme) Madrid
Colabert (famille) Gand
Illes (M. de) Bucarest
Morelle (Mme) Rueil
Morales (M.) Montevideo
Noel (M. et Mme) Courtrai
Ortis (M. et Mme) Madrid
Oliveira (M.) Montevideo
Poret (M. et Mme) Calais
Pouyau (M. et Mme) Oran
Poudrot (M. et Mme)
Russell (Mme) Liverpool

Saint-Jean-de-Luz

Fabrique de perles
Orientées Massives

La Perle Maïtena

(Rue Vincent-Barjonnet
Avenue Thiers-La-Plage)

Visitez le Magasin de Vente de la Fabrique

Colliers de Perles-Sautoirs
Bijouterie de fantaisie - -
- - - - Nacrolaque

REPAS FROIDS
GOUTERS
CAFÉ - THÉ
CHOCOLAT

A LA RÉGENCE
Place Louis XIV - St-JEAN-DE-LUZ

Spécialité de Glaces

MAISON DE BLANC

BERROGAIN

Fondée en 1800

Carrefour des Cinq Cantons et Rue Gambetta

BAYONNE

TÉL. 4.18

SPÉCIALITÉ DE
LINGE BASQUE
ET DU BÉARN

Succursale à
SAINT-JEAN-DE-LUZ
51, rue Gambetta

LAYETTE - LINGERIE
:: BONNETERIE ::

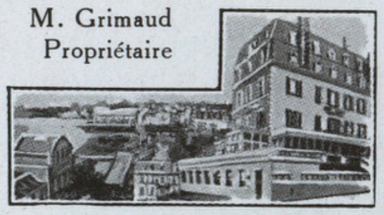
Costumes d'Enfants
tout faits et sur mesure

"A L'ENFANT CHIC"

2, Rue Saint-Jacques
ST-JEAN-DE-LUZ

Excelsior-Hôtel

M. Grimaud
Propriétaire



Situation splendide entre les deux Casinos - Grand confort, eau courante - Cuisine et Caves renommées
Restaurant sur la mer.

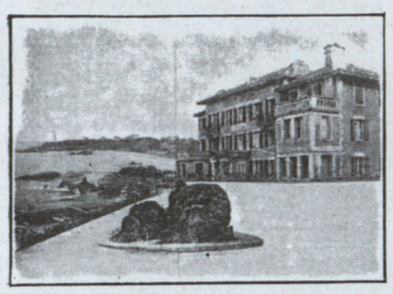
Arquier (M. et famille)
Arden (Mlle) Paris
Bamber (M. et Mme) Londres
Benoits (M. Mme) Nice
Besley (Mlle) Londres
Bradfield (M. Mme) Londres
Brun (M. et famille)
Basily (M. et Mme de)
Castex (M. et Mme)
Dumas (M. et Mme) Tonneins
Deasley (M. et Mme) Londres
Duren (Mlle) Londres
Ferguson (M. et famille)
Garraud (M. et Mme) Paris
Geiger (M. Mme) New-York
Keibel (Mme) Berlin
Levine (M. Mme) Paris
Marcinkowsky (M. M.)
More (M. et famille) Paris
Mann (Mlle) Londres
Mouret (M. Mme) Lille
Musgrave (Mlle) Purlay
Mass (Mme la baronne de)
Mendoucia (M. et famille)
Olvary (M. et Mme) Paris
Plummer (Mlle) Londres
Pineyroa (Mme et Monsieur)
Shaw (M. Mme) Pittsburg
Spencer (M.) Montclair
Sleat (Mlle) Purlay
Serano (Mme de) Barcelone
Schermerhorn (Mme) Paris
Trevis (M. et famille)
Wilmot (M. Mme) Londres

Villa Bertrand

1, Place de l'Atalaye - Chauffage central, vue splendide sur la mer, confort moderne, téléphone 2.91.
A. Maupas, propriétaire.

Hôtel Beau-Site

Place de l'Atalaye



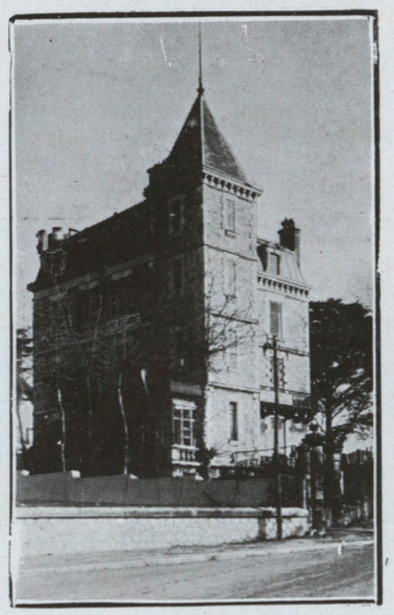
Maison Antoine
Situation splendide sur la mer
Confort moderne - Téléphone 6.89

Hôtel du Rond-Point des Thermes

G. Héguillor, Propriétaire
Très proche des Thermes Salins
Tout dernier confort
Appartements pour familles.

Audebert (Mme Mlle)
Antonelli (M. Mme Paris
Chavarri M. Mme et fam.)
Delgado Mme Mlle de) Madrid
Elices y Jimenez (M.) Madrid
Fernander (M. Mme) Paris
Hutchison (M.) Londres
Masquelier M. et Mme) Paris
Milans del Bosch (M. Mme et famille) Madrid
Rodriguez (M. Mme et fam.)
Villeneuve (M. Mme) Paris
Werner (M.) Paris
Pisek (Mme) Paris
Rodrigues (M. et famille)
Schmoll (M.) Paris

La Romana



Hôtel tout confort - Nouvelle direction - Restaurant prix fixe et à la carte - Repas sur commande.

Hôtel des Nations

Confort moderne, eau courante, chaude et froide - Cuisine soignée.
H. Etcheverria, propriétaire. A 2 minutes de la gare, 5 minutes de la plage. Place Pordelanne, Biarritz.

St-JEAN-DE-LUZ

Miramar-Hôtel

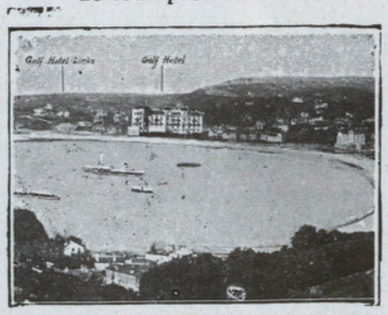
Route de Sainte-Barbe

Dernier confort
Vue splendide sur mer et montagne

Drum (Mlle) New-York
Hayes (Madame B.) Paris
Kuzmer (M. Mme et famille)
Lleman (M. Mme Mlle) Paris
Laurie (W.G.F) Glascow
Menasce (Mme la baronne de et famille) New-York.
Martin (M. Mme et famille)
Marks (Mr) New-York
Pain et famille (M. Mme et f)
Jetit Jean (Mlle et Mrs)
Stevens (Mme)
Shubert (M. Mme) Amsterdam
Saglio (M. Mme) Paris
Weller (M.) New-York
CHEz SOI
BAYONNE
Caphram (M.) Angleterre
Daye (M. Mme) Angleterre
Haensler (M. et Madame)
Loubet (M. Mme) Bordeaux
Mathieu (M. Mme) Paris
Rouget (Mme) Paris

Golf-Hôtel

de tout premier ordre



Golf privé sur la falaise derrière l'hôtel - Jardin - Terrasse - Tennis

Saint Jean de Luz
Arburua (Miss A.)z z zz
Boykin (M. Mrs Newton C.)
Bottomley (Mr Donald)
Bienvenue (M. Mme)
Bienvenue (Mlle)
Bangs (Mr, Mrs.)
Brightman (Mr P. F.)
Christensen (M. Mme)
Caulorbe (Mme)
Chapelle (Mlle de la)
Christian (Mrs A.)
Calderon (Dr Luis F.)
Eustis (Mme et Mlle)
Gilleaudeau (Mr et Mrs J.A.)
Grant (Misses E. et E.)
Gottschal (Mr et Mrs)
Gottschalk (Miss)
Graeb (Miss B.)
Hignett (M. R. A.)
Hine (Mrs H.U.)
Heiger (Mrs Francis)
Jacobs (Mrs Anna)
Kelley (Mrs Haward)
Kopp (Dr A.)
Keane (Mr Mrs Jérome E.)
Lipman (Mr Leroy)
Lloyd (Mr, Mrs A. E.)
Longuerue (Baronne de)

Hôtel Britannia

Même direction Golf-Hôtel

Tout confort - Téléphone dans toutes les chambres - Restaurant de 1er ordre - Spécialités.

SAINT J. DE LUz
Bernheim (M. Mme et fam)
Borda (M. Mlle) Paris
Costa (M. C. Mme et Mlles)
Carleton (M. Jr et Mrs) N.-Y.
Couverse (Mlle) Londres
Claparede (M. de) Madrid
Costa (M. Enrico Mme et f.)
Delmas (M. J. et Mme) Agen
Graffenfried (M. et Mlles de)
Grant Ferris (M. Mrs)
Joseph (M. Mme et famille)
Lefèvre (M.) Paris
Lyle (M. E. Mlles) Montréal
Marti (Mlles) Madrid
Noceti (M. Anibal) Paris
Nicolas (M.) New-York
Reed Brown (Mrs et Mlles)
Ramsay (Mrs et Mlles
Smith (Misses) Londres
Saba Bey (M. et Mlles) Paris
Walmsley (M. Mrs et famille)
Wicks (Mrs) New-York

Hôtel-Pension Maïtagarria

Sur la Plage
Tout premier ordre

Madison-Hôtel

Ascenseur - Confort moderne
Son Restaurant renommé
J. Lalanne, Directeur-Prop.

Liquidation Statutaire
de la Société Anonyme
de la Grande Plage de Biarritz

A VENDRE

son immeuble connu sous le nom de "British-Club"
720 mètres carrés.
Libre Août 1933
Prix : Deux Millions

S'adresser à :
M. BLAISE
Liquidateur de la Société
Villa Stella Maris
ou à
Me CLERISSE
Notaire à BIARRITZ

LA VOYANTE
SABINA SILVARO
17 bis, Avenue Carnot
Jusqu'à fin Septembre
A PARIS :
15, Rue de Beaune

Arzoumanoff (famille) Paris
Artas (Mme) Paris
Bremant (Mme) Paris
Candamo (famille) Pérou
Cholodny (Mme) Berlin
Deodaty (M. Mme) Toulouse
Decugis (Mme) Paris
de la Sota (Mme Mlles)
Hervilliez (M. Mme d')
Huxham (Mlle) Londres
Kimberly (M. Mme)
Larrea (Mme Mlles) Madrid
Lopez de Dom Pablo (Mme)
Montlahuc (Madame) Paris
Sarrazin (M. Mme) Paris
Thompson (famille) Lisbonne
Vinsensy (Mme Mlle de)
Wissmann (M. Mme) Madrid
Simon (M. et Mme) Paris
Thompson (Mme et famille)
Thier (Chevalier et famille)
Wissmann (Mme) Madrid

Hôtel d'Angleterre

Splendide situation au centre de la plage. Restaurant sur la mer - Tout confort moderne : Ascenseur, Chauffage central, Jardin d'hiver - 120 chambres - 80 Salles de Bains
Garage.

Bowring (M.,Mrs Ch. w)
Bonner (M. Mrs)
Barley (M. Mrs R. F.)
Bouilloux Lafont, (M. André)

Brunnet (Dr et Mme)
Berard(M. Léon)
Bishop (M. Francis)
Desbordes (M. et Mme)
Dexter (M. John)
Dulhunty (M. Mrs R.)
Dermott (M. Mrs G.) Mac
Drummond (M. M.)
Dayde (M. Mme et famille)
Firth (Mrs G. et enfants)
Forster (M. Douglas)
Gabano (M. et famille)
Grueff (M. et Mme)
Harris (M. Mrs Frazer et partie.
Holle (M. R.)
Heilman (M. W.C.)
Hallett (M. W. J.)
Iselin (Mrs O. and party)
Keeble (M. Mrs)

Pension Erleac et Pension Iguskitan

Sur la Mer au Midi
Confort moderne
(En face le parc Ducontenia)
St-Jean-de-Luz - Tél. 3.07

Berges (M. le marquis de)
Cierra (Mlle, Mme de la)
Courm (Mlle) Autriche
Caulau (Mme, Mlle) Paris
Denny (Mlle) Londres
Guignan (Dr (Mme et fam.)
Gutvurcel (M. Mme et famil.)
Girod de l'Aim (M. et Mme)
Grogan (M. et Mme) Lond.

Elso-Baïta

18, Rue Tourasse
A une minute de la plage - Eau courante et froide - Salles de bains à tous étages - Chauffage central - Cuisine et service soignés - Vaste Jardin d'agrément

Saint Jean de Luz
Brady (commandant et Mme)
Couloud (M. Mme et famille)
Cabain (M. Mme et famille)
Damond (Mlle)

Caprice - Hôtel

Eau courante, chaude et froide - Cuisine au beurre - Prix modérés 21, rue Sopite, L. Josse propre.

Les Flots Bleus

Hôtel avec plage particulière - Bains de mer, à toute heure - Zone de plaisance - Grand confort - Prix modérés.

Berrier (M. Jean, fam.) Paris
Beauchef (M. Ambroise, Mme) Paris
Cobb (V. L., fam.) Londres
Daniel (Amélie) Amsterdam
Gillet (Edouard, fam.) Paris
Gruenendyk (M. L. J., Mme) Amsterdam
Gerson (M. André, Mme) La Varenne
Gerbai (M. Jacques, Mme) Stamboul
Grayrisse (M. Gray, Mme) Bombay
Guerry Marcel-Noël) Grenoble

Modern-Hôtel

Directement sur la plages-Le tout dernier confort - 100 chambres 30 salles de bains - Eau courante chaude et froide partout - Autobus à la gare
M. Higny, propriétaire.

Hôtel-Pension Ongi - Ethorri

Chambres confortables, cuisine très soignée - A. Bisson, succr de Fred Eve. - Avenue Jaulerry et place du Marché - Téléphone 3.82.

A. Le Foulon (Mme Mlle)
Conversy (Mlle Paulelte)
Garmendia (M. Pierre)
Hummel (Mlle S.)
Laccourreyre (M. René)
Laharrague (M. Henri)
Langlois (Mlles) Beauvais
Laburthe (M. P. et Mme de)
Maclin (M. Armand)
Ronflard (M. Th. et Mme)
Sauvy (Mlle) Scheremange
Simon M. J. et Mme)
Salgado (M. R.) Bogota
Teyssier (M. J., Mme et fils)
Vaingnedroye (M. P. et Mme)
Marchand (Mme, Mlle) Paris
Mayer (M., Mme, Mlles)
Manse (M., Mme) Montreuil
Maclin (M. A.) Toulouse
Pascal (Mme, Mlles de) Paris
Sauvage (Dr Daniel, Mme)

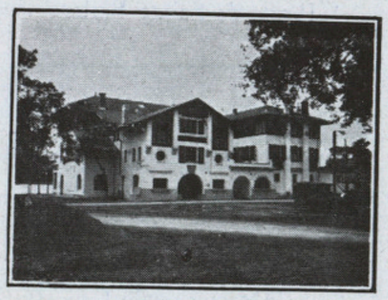
St-Martin-de-Seignanx

Hostellerie Menyoye

A 10 minutes de Bayonne, tél. 3, Cuisine Landaise - Restaurant en plein air.

HOSSEGOR

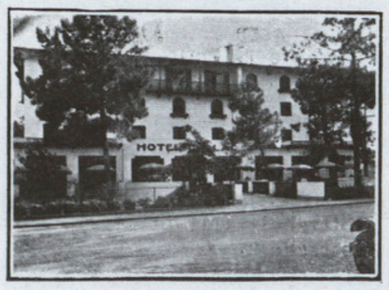
Hôtel du Parc



Confort moderne
Dégustation d'huîtres - Foie gras landais - Téléph. Hossegor 14.

Armeillac (Dr, Mme) Poitiers
Aguilar (M.) Le Havre
Bureau (M. Mme) Paris
Causse (famille) Flambemont
Certain (colonel) Paris
Cahen (Mme Léon) Paris
Cahn (Mlle Mireille) Paris
Desurmony (M. et Mme)
Delperier (M.) Bergerac
Florez (famille) Madrid
Gozland (M. Mme) Tunis
Gilles (Dr et famille) Pau
Gaillard (M. Mme G.)
Gremy (famille) Paris
Kaor (Mme Marcel) Paris
Lazaro (famille) Paris
Lefort (famille) Lille
Lauzenberg (Mlle) Paris
Lamoureux (Dr) Paris
Lelogeais (Mlle) Paris
Menjou (Mlle) Mees
Pingeot (famille) Clerm. Fer.
Peters (famille) Paris
Rexies (famille) Courbevoie
Rollonce (famille) Paris
Saint-James de Beauvais (M.)
Souza (famille de) Paris
Woog (famille) Paris
Menjou (Mlle) Mées
Parcheminey (Dr et famille)
Prieto (famille) Paris
Rigaud (Emmanuel)
Souza (famille de) Paris
Scalabrino (famille) Paris
Sarret Mahot (Mmes) Paris
Texier (famille) Paris
Timbal (famille) St Sulpice
Woog Emile et famille) Paris
Austin (Prince, fam.) Paris
Avila (famille) Madrid
Abat (Mme) Rueil Malmaison
Boukaert (fam.) Bruxelles
Bernard Aubry (famille)
Beauplan Robert, fam. de),
Clemençon de Bellefois (f.)

Hôtel du Lac



Grand confort - Cuisine réputée - Spécialités landaises - Téléphone Hossegor 5.

Anibarro (M. de) St-Sébastien
Briggs (M., Mme, fils) Paris
Barrel (M.) Londres
Berthelot (M., Mme) Paris
Beaudry (Mlle) Paris
Chabannier (Mme, fam.) Paris
Cooper (M., Mme) Paris
Cornely (M., Mme) Paris
Delpech (MM.) Paris
Fuller (Mlle) Paris
Genne (Docteur de) Lucien, Mme et famille Paris
Gracia (Vicomtesse de) Réal et famille Madrid
Guérin Montauriol (M., Mme) Bordeaux
Gaffinel (M., Mme, f.) Paris
Gomez (M., Mme) Bordeaux
Hormaeche (M.) Bilbao
Hanhardt (M., Mme) Le Havre
Kamenka (M., Mme, Mlle) Paris
Lefevre Utile (M., Mme)
Leymarie (M., Mme)
Lacroix (M., Mme)
Montefiore (M., Mme)
Monnet (M., Mme)
Maddys (Mlle)
Neville (M., Mme)
Newman (M., Mme)
Pollak (M., Mme, famille)
Polliard Saint-Denis (Mme)
Pudsey Dawson (Mlle)
Rytzell (M., Mme)
Raphaël (M., Mme)
Zuvillaga (M. de)
Zenete (Comtesse de)
Zurcher (M., Mme)

BAYONNE

Chez Soi

Pension de Famille - Lachepaillet, route de Biarritz, arrêt du tram à la porte - Chauffage central - Eau courante dans toutes les chambres - Salle de bains - Téléph. - Garage - Prix très raisonnables.

Burgalat (Colonel, Mme) Pau
Burgalat (M., Mme) Paris
Bonhamie de la Parille Dax
Delmouly (M., fam.) Alger
Caphram (M.) Angleterre
Hacusler (M., Mme) Paris
Boyrie (M.,) Bordeaux
Clapham (William) Angletrre
Delmonly (Famille) Alger
Gourmes (Pierre) Paris
Jhon (Jean) St-Jean-de-Luz
Keller Krutiau
Sicre (Mme) Paris

ARGELÈS

Hôtel d'Angleterre et du Parc Moderne

Situation unique - Vaste parc

Mitchell (M. G. H.) Londres
Meslou (Mme de) Paris
Natal (colonel)
Rose (famille) Paris
Rowland (Miss) Londres
Tanneur (M., Mme Le) Bordeaux
Tissot (Mme de) et sa fille
Sauvard (famille)

PAU

Hôtel de France

Dernier confort moderne - Vue complète sur la chaîne des Pyrénées
Grill Room - American Bar
Même administration :
Hôtel Maria Cristina (San Sebastian)
Grand Hôtel Carlton (Bilbao).

Anguillo de Arenal (Marquis)
Alberola (M., Mme Enrique)
Brabant (M. Mme Marius de)
Becker (M. de) Bruxelles
Berneaud (M., Mme)
Busto (M., Mme José de) R
Cheldebien (M.) Paris
Causy (M., Mme) Floride
Caze (Baron, Baronne La)
Duroux (M., Mme, famille)
Errazuriz (Mme Vergara)
Figueiridо (M. et famille)
Gomez de Barreda (Marquis)
Gomez da Silva (M. Pedro)

LUCHON

Hôtel d'Angleterre

Situation incomparable, au millieu des allées d'Etigny - Le plus coquet de la région avec tout le confort et une table de premier ordre - Jardin magnifique - Parc ombragé - American Bar - 80 chambres - 40 salles de bains - Pavillon annexe - Entièrement neuf.

BUGATTI BUGATTI

Billets d'Aller et Retour de Famille

Ces billets sont délivrés toute l'année par les gares du réseau d'Orléans à destination de l'une quelconque des gares des Grands Réseaux Français sous condition d'un parcours minimum total de 300 kilomètres, retour compris.

Le billet de famille doit comprendre obligatoirement trois membres de la famille parmi lesquels le chef de famille ou sa femme. Dans ce minimum un ou deux enfants de 3 à 7 ans comptent pour un voyageur.

Ces billets comportent une réduction de 25 à 75 %, suivant le nombre de personnes, avec des réductions supplémentaires à partir d'un parcours total de 400 kilomètres ; leur validité varie suivant la période d'utilisation mais elle est d'au moins 33 jours.

Pour tous renseignements, s'adresser aux gares de la Compagnie d'Orléans ou à ses Agences, 16, Bd des Capucines et 126, Bd Raspail à Paris, ainsi qu'aux principales Agences de Voyage.

Les belles affiches du P. O.

Les collectionneurs de belles affiches seront heureux d'apprendre que la Compagnie d'ORLÉANS a édité cette année cinq nouveaux sujets signés de maîtres de l'affiche.

La « Pointe du Raz » par PERRONNET, « Le Mont-Dore » que domine le pic du Capucin et une vieille rue de « Sarlat », intéressante petite ville du Périgord, par HALLO ; le « Puy-Griou » et le charmant village de St-Jacques des Blats, en Auvergne, de Constant DUVAL, enfin le Grand Logis de l'antique « Château de Nantes », de COMMARMOND.

La liste complète des affiches mises en vente est envoyée sur demande par le Service de la Publicité de la Compagnie d'ORLÉANS, 1, Pl. Valhubert, à Paris.

Nous rappelons que ces affiches ont été ramenées au prix unique de 5 francs l'exemplaire.

L'envoi est fait par la poste sous rouleau cartonné, contre mandats ou chèques-postaux (Paris 1204) adressé au Service précité (ajouter 0 fr, 50 par affiche pour frais d'envoi).

On peut également se les procurer sur place à Paris aux Agences de la Compagnie d'ORLÉANS, 16, Boulevard des Capucines et 126, Boulevard Raspail, à la gare de PARIS-QUAI D'ORSAY (Bureau de Renseignements), ou dans les foires et expositions de PARIS où la Compagnie d'ORLÉANS possède des stands.

Tramways Électriques de Bayonne à Biarritz et au Lycée de Marracq **B.L.B.**

SERVICE D'ÉTÉ 1930

à dater du 3 Juillet 1930

LIGNE de BAYONNE à BIARRITZ

	DÉPARTS de Bayonne Gare du Midi		de Biarritz	
Toutes les **30** Minutes	de 6 h. 40 à 8 h. 10	à 10 et 40	de 6 h. 55 à 8 h. 55	à 25 e 55
20 Minutes	de 8 h. 30 à 20 h. 10	à 10, 30, 50	de 9 h. 15 à 19 h. 55	à 15, 35, 55
30 Minutes	de 20 h 40 à 0 h. 10	à 10 et 40	de 21 h. 25 à 23 h. 55	à 25 et 55
			Dernier départ 0 h. 15	

LIGNE de BAYONNE au LYCÉE de MARRACQ

	DÉPARTS de Bayonne Gare du Midi	du Lycée
Toutes les **20** Minutes	7 h. 10, 7 h. 40	7 h. 38
	de 8 h. 03 à 20 h. 03 { à 3, 23, 43	de 8 h. 03 à 19 h. 43 { à 3, 23 43
	20 h. 40, 21 h. 20, 22 h.	20 h. 23, 21 h., 21 h. 45

Imp. "GAZETTE" - Biarritz

Le Gérant : A. MEUNIER.

VISITEZ CIBOURE

Le futur Cannes de la Côte Basque

ET VENEZ Y ACHETER UN TERRAIN

LA
FINAFONCIÈRE

EAU DE LA RHUNE — ÉGOUTS — ÉLECTRICITÉ — GAZ
TÉLÉPHONE — SERVICE D'AUTOBUS, etc.

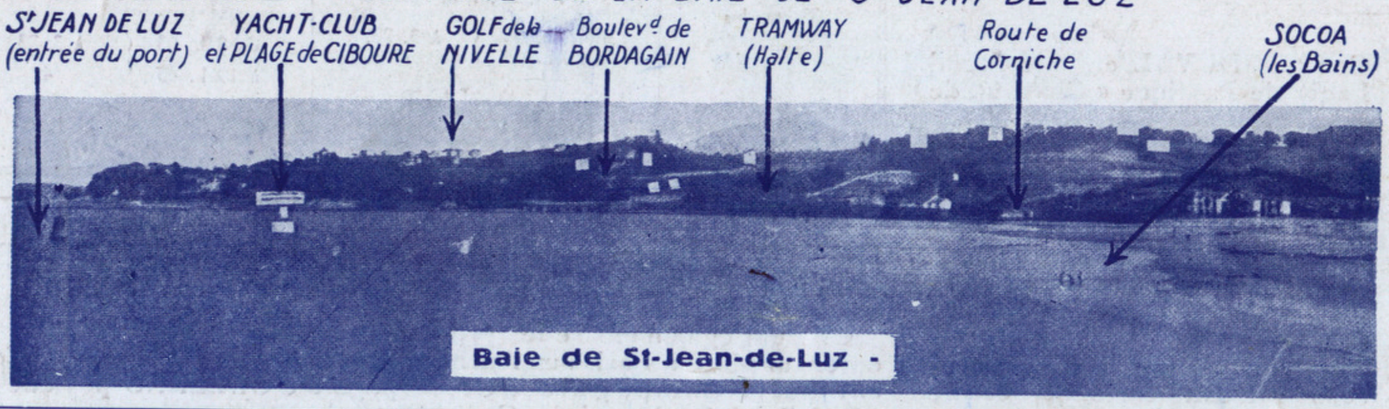
CIBOURE (B.-P.)
8, place de la Mairie
Tél. 28

PARIS
11, rue Lesueur, 11
Tél. Passy 31.57

YACHT-CLUB DE CIBOURE-SAINT-JEAN-DE-LUZ

Régates Internationales en Août et Septembre

CIBOURE - VUE PRISE DE LA BAIE DE ST JEAN DE LUZ



Baie de St-Jean-de-Luz -

Coupe d'Or
de
S. M. le Roi
d'Espagne